PUB.DIM-737 cd

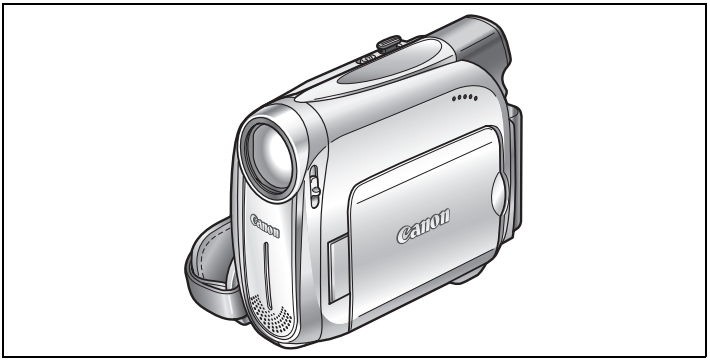
Canon

Caméscope numérique
Manuel d'instruction
Français

Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung
Deutsch

Videocamera digitale
Manuale di istruzioni
Italiano

MV920 / MV901 / MV900 / MV890



Mini DV Digital Video Cassette

PAL

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

WARNUNG:

UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE DAS CAMCORDER-GEHÄUSE NICHT. INNERHALB DES GERÄTS GIBT ES KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE TEILE. DAFÜR IST AUSSCHLIESSLICH DER QUALIFIZIERTE KUNDENDIENST ZUSTÄNDIG.

WARNUNG:

DAS GERÄT DARF AUS SICHERHEITSGRÜNDEN WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT:

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER ODER EXPLOSION UND ZUR VERMEIDUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN VERWENDEN SIE BITTE AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR.

VORSICHT:

ZIEHEN SIE NACH GEBRAUCH STETS DEN NETZSTECKER.

Der Netzstecker wird zum Abschalten des Geräts benutzt. Der Netzstecker sollte immer erreichbar sein, damit er im Notfall herausgezogen werden kann.

Das Geräteschild mit den Anschlusswerten befindet sich an der Unterseite des CA-570.

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Nur Europäische Union (und EWR).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/environment.
(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

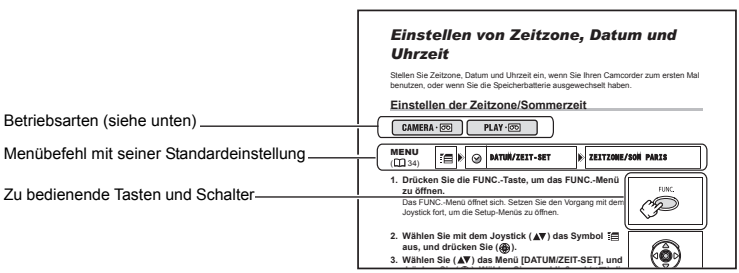
Benutzung dieser Anleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf des Canon MV920/MV901/MV900/MV890. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Camcorder benutzen, und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf. Falls Ihr Camcorder nicht ordnungsgemäß funktioniert, nehmen Sie die Tabelle für die *Fehlersuche* (🕮 72) zur Hand.

Stellen Sie die gewünschte Sprache auf dem Display ein, bevor Sie beginnen (🕮 56).

In dieser Anleitung verwendete Symbole und Verweise

- ⚠: Auf den Camcorderbetrieb bezogene Vorsichtsmaßnahmen.
- ✎: Zusätzliche Informationen, welche die grundlegenden Bedienungsverfahren ergänzen.
- 🕮: Seitennummer.
- **MV920** : Option oder Funktion, die nur bei diesem Modell zur Verfügung steht.
- Tastenbezeichnungen am Camcorder werden mit Großbuchstaben geschrieben.
- [ ] dienen zur Kennzeichnung von Menüpunkten, die auf dem Bildschirm angezeigt werden.
- "Bildschirm" bezieht sich auf den LCD-Monitor und den Suchermonitor.
- Bitte beachten Sie, dass sich die Abbildungen hauptsächlich auf den **MV920** beziehen.


Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit
Stellen Sie Zeitzone, Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie Ihren Camcorder zum ersten Mal benutzen, oder wenn Sie die Speicherbatterie ausgewechselt haben.
Einstellen der Zeitzone/Sommerzeit
CAMERA
PLAY
MENU
(🕮 34)
DATUM/ZEIT-SET
ZEITZONE/SOM PARIS
1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
Das FUNC.-Menü öffnet sich. Setzen Sie den Vorgang mit dem Joystick fort, um die Setup-Menüs zu öffnen.
FUNC.
2. Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol aus, und drücken Sie ( ).
3. Wählen Sie (▲▼) das Menü [DATUM/ZEIT-SET], und
Betriebsarten (siehe unten)
Menübefehl mit seiner Standardeinstellung
Zu bedienende Tasten und Schalter

Über den Joystick und die Joystick-Funktionsübersicht

Mit dem Mini-Joystick können Sie viele Camcorder-Funktionen steuern und Einstellungsoptionen in den Menüs auswählen und ändern.

	Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts (▲▼, ◀▶), um einen Menübefehl auszuwählen oder Einstellungen zu ändern.
	Drücken Sie den Joystick ( ) selbst, um die Einstellungen zu speichern oder einen Vorgang zu bestätigen.

Die den Joystick zugewiesenen Funktionen ändern sich je nach Betriebsmodus. Sie können eine Joystick-Funktionsübersicht einblenden, um die Funktionen des Joysticks in jedem Betriebsmodus stets vor Augen zu haben.

Aufnahme:	Wiedergabe:

Hinweis zu den Betriebsarten

Die Betriebsarten werden durch die Position des POWER-Schalters bestimmt.

Betriebsarten	POWER-Schalter	Symbolanzeige	Funktion	🕮
CAMERA · 📼	CAMERA	📼	Filme auf Band aufzeichnen	17
PLAY · 📼	PLAY	📼	Filme von einem Band abspielen	25

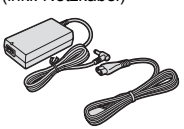
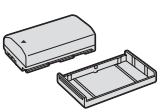
CAMERA · 📼 : Die Funktion kann in diesem Modus verwendet werden.

CAMERA · 📼 : Die Funktion kann in diesem Modus nicht verwendet werden.

Warenzeichenangaben

- Mini DV ist ein Warenzeichen.
- Windows® ist ein eingetragenes Warenzeichen bzw. eine Handelsmarke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.
- Die übrigen Namen und Produkte, die oben nicht erwähnt werden, können eingetragene Warenzeichen oder Handelsmarken ihrer jeweiligen Firmen sein.

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

Kompaktnetzgerät CA-570 (inkl. Netzkabel) 	Akku BP-2L5 	Lithium-Knopfbatterie CR1616	Schulterriemen SS-900**
Stereo-Videokabel STV-250	SCART-Adapter PC-A10*		

* Nur Europa.

**Nicht im Lieferumfang des MV890 enthalten.

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Benutzung dieser Anleitung....3
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs....4
Teilebezeichnung....7

Grundlegende Funktionen

Vorbereitungen
Vorbereiten der Stromversorgung....9
Einlegen/Herausnehmen einer Kassette....12
Vorbereiten des Camcorders....13
Einstellen des LCD-Monitors....14
Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit....15
Aufnahme
Aufnahme von Filmen auf ein Band....17
Zoomen....21
Tipps für bessere Videoaufnahmen....24
Wiedergabe
Bandwiedergabe....25
Wiedergabe auf einem Fernsehschirm....27
Einstellen der Lautstärke....30

Fortgeschrittene Funktionen

Menüs und Einstellungen....31
Aufnahme
Verwendung der Aufnahmeprogramme....34
Manuelle Belichtungseinstellung....38
Manuelle Scharfeinstellung....39
Einstellen des Weißabgleichs....41
Wahl eines Bildeffekts....42
Einstellen der Verschlusszeit....43
Weitere Aufnahmeoptionen
Verwendung des Selbstauslösers....45
Ändern des Aufnahmemodus (SP/LP)....45
Tonaufnahme....46
Breitbildaufnahme (16:9-Format)....48
Verwendung von Digitaleffekten....49
Wiedergabe
Vergrößern des Bilds....53
Anzeigen des Datencodes....53
Szenenende-Suche....54
Wiedergeben eines Bands mit Zusatzton....54
Sonstige Funktionen
Einstellen der Sprache....56
Sonstige Camcorder-Einstellungen....57

Bearbeiten

Überspielen auf einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät....60
MV920 Aufzeichnung von digitalen Videogeräten (DV-Überspielung)....61
Übertragen von Videoaufnahmen zu einem Computer....62

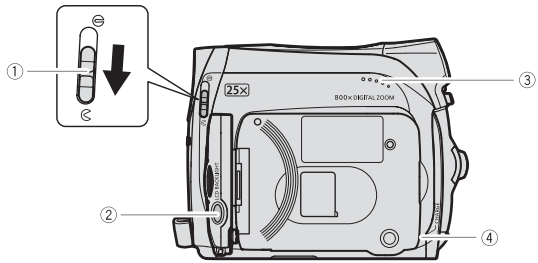
Zusätzliche Informationen

Bildschirmanzeigen 64
Liste der Meldungen 66
Wartung/Sonstiges 67
Fehlersuche 72
Systemübersicht 75
Sonderzubehör 76
Technische Daten 78
Stichwortverzeichnis 80

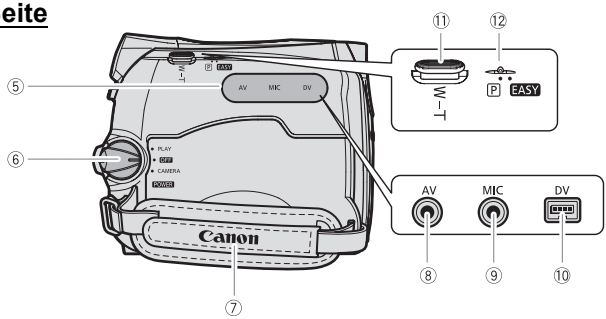
Teilebezeichnung

MV920/MV901/MV900/MV890

Linke Seite



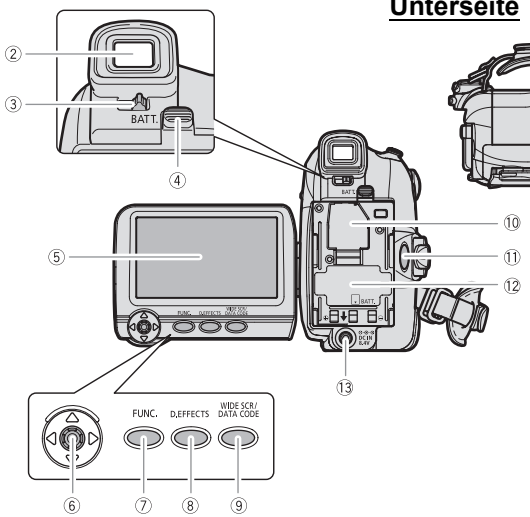
Rechte Seite



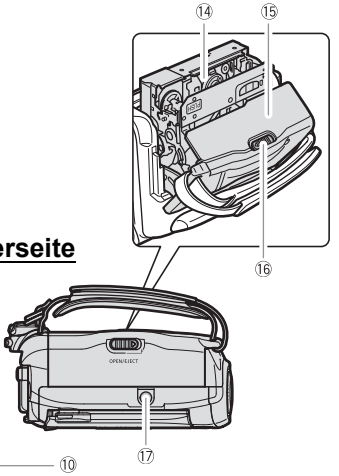
① Objektivabdeckungs-Schalter (📖 17) (≪ auf, ⊖ zu)	⑧ AV-Buchse (📖 27)
② LCD BACKLIGHT-Taste (📖 14)	⑨ MIC-Anschluss (Mikrofon) (📖 47)
③ Lautsprecher (📖 30)	⑩ DV-Buchse (📖 60, 61)
④ Ladeanzeige CHARGE (📖 9)	⑪ Zoomregler (📖 21)
⑤ Kontaktabdeckung	⑫ Programm-Wahlschalter (📖 34)
⑥ POWER -Schalter (📖 4)	EASY Einfache Aufnahme
⑦ Griffriemen (📖 13)	P Aufnahmeprogramme

Vorderseite

Rückseite



Unterseite

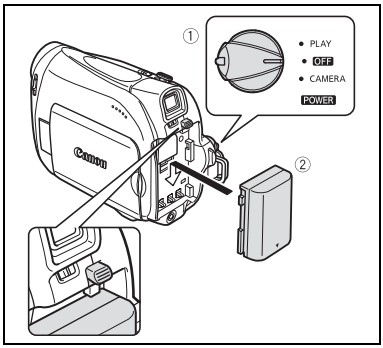


① Stereomikrofon	⑩ Abdeckung für Speicherbatteriefach (📖 11)
② Sucher (📖 13)	⑪ Start/Stopp-Taste (📖 17)
③ Sucher-Scharfeinstellhebel (📖 13)	⑫ Akkufach (📖 9) /Seriennummer
④ BATT.-Taste (Akkuentriegelung) (📖 9)	⑬ DC IN-Buchse (📖 9)
⑤ LCD-Monitor (📖 14)	⑭ Kassettenfach (📖 12)
⑥ Joystick (📖 3)	⑮ Kassettenfachabdeckung (📖 12)
⑦ FUNC.-Taste (📖 31)	⑯ OPEN/EJECT ⏏ -Schalter (📖 12)
⑧ D. EFFECTS-Taste (📖 49)	⑰ Stativbuchse (📖 24)
⑨ WIDE SCR-Taste (📖 48) / DATA CODE-Taste (📖 53)	

Vorbereiten der Stromversorgung

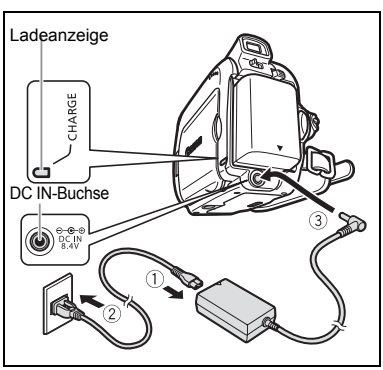
Anbringen des Akkus

1. **Drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF.**
2. **Bringen Sie den Akku am Camcorder an.**
   - Entfernen Sie die Anschlussabdeckung des Akkus.
   - Schieben Sie den Akku mit leichtem Druck in Pfeilrichtung, bis er einrastet.



Laden des Akkus

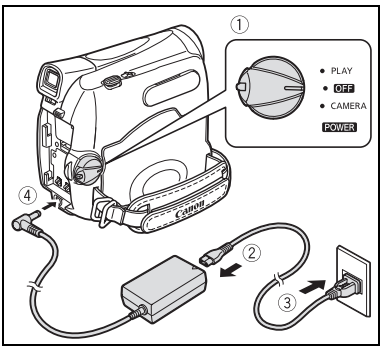
1. **Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.**
2. **Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.**
3. **Schließen Sie das Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.**
   Die Ladeanzeige CHARGE beginnt zu blinken. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die Anzeige ständig.
4. **Trennen Sie das Netzgerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Camcorder. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, und trennen Sie es vom Netzgerät.**
5. **Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch ab.**
   Drücken Sie die BATT.-Taste, um den Akku abzunehmen.



Betrieb des Camcorders mit Netzstrom

Betreiben Sie den Camcorder mit Netzstrom, damit Sie ihn benutzen können, ohne sich Sorgen um den Ladezustand des Akkus zu machen. Sie können den Akku angeschlossen lassen, da kein Akkustrom verbraucht wird.

1. **Drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF.**
2. **Schließen Sie das Netzkabel an das Netzgerät an.**
3. **Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.**
4. **Schließen Sie das Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.**



- ❍ Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie das Netzgerät anschließen oder abtrennen.
- ❍ Wenn das Netzgerät in der Nähe eines Fernsehgerätes verwendet wird, kann es Bildstörungen verursachen. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Netzgerät und dem Fernsehgerät oder dem Antennenkabel.
- ❍ Schließen Sie keine Produkte, die nicht ausdrücklich empfohlen werden, an die DC IN-Buchse des Camcorders oder das Netzgerät an.
- ❍ Das Netzgerät kann während des Betriebs ein Geräusch verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung.
- ❍ Vermeiden Sie das Abtrennen und Wiederanschließen des Netzkabels, während ein Akku geladen wird. Der Ladevorgang würde sonst möglicherweise unterbrochen und der Akku möglicherweise nicht richtig geladen, selbst wenn die Ladeanzeige CHARGE ständig leuchtet. Der Ladevorgang des Akkus kann ebenfalls gestört werden, wenn ein Stromausfall während des Ladevorgangs auftritt. Nehmen Sie den Akku ab, und bringen Sie ihn wieder am Camcorder an.

- ❍ Wenn das Netzgerät oder der Akku defekt ist, blinkt die Ladeanzeige CHARGE schnell (etwa 2 Blinkzeichen/Sekunde), und der Ladevorgang wird abgebrochen.
- ❍ Die Ladeanzeige CHARGE informiert über den Verlauf des Ladevorgangs.
  0-50% : Ein Blinkzeichen pro Sekunde
  Mehr als 50% : Zwei Blinkzeichen pro Sekunde
  100% : Stetiges Leuchten
- ❍ Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen zwischen 10 °C und 30 °C zu laden. Außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C wird der Ladevorgang nicht gestartet. Sollte die Temperatur des Akkus während des Ladevorgangs außerhalb dieses Bereichs geraten, beginnt die Ladeanzeige CHARGE schnell zu blinken, und der Ladevorgang wird gestoppt.
- ❍ Ein Lithiumionen-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Im Gegensatz zu herkömmlichen Akkus muss er nicht völlig leer oder entladen sein, bevor er wieder aufgeladen wird.
- ❍ Wir empfehlen stets genügend Akkus für das 2- bis 3-fache der geplanten Aufnahmezeit mitzunehmen.

❍ Um den Akku zu schonen, sollten Sie den Camcorder ausschalten, anstatt ihn im Aufnahmepausemodus zu belassen.

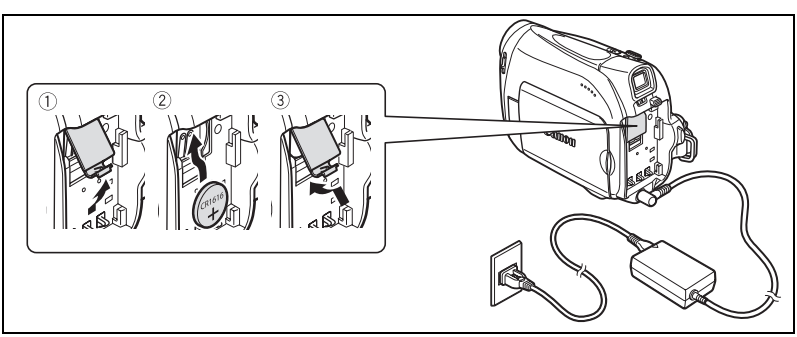
❍ **Lade-, Aufnahme- und Wiedergabezeiten**
Die nachstehenden Zeiten sind Näherungswerte und hängen von den jeweiligen Bedingungen beim Laden, Aufnehmen oder Wiedergeben ab.

Akku		**BP-2L5**	**NB-2L**	**NB-2LH**	**BP-2L12**	**BP-2L14**
Ladezeit		95 Min.	110 Min.	125 Min.	195 Min.	220 Min.
Maximale Aufnahmezeit						
Sucher		90 Min.	105 Min.	125 Min.	220 Min.	270 Min.
LCD	normal	85 Min.	100 Min.	120 Min.	215 Min.	260 Min.
	hell	80 Min.	90 Min.	110 Min.	200 Min.	240 Min.
Typische Aufnahmezeit*						
Sucher		50 Min.	55 Min.	65 Min.	120 Min.	150 Min.
LCD	normal	50 Min.	55 Min.	65 Min.	120 Min.	145 Min.
	hell	45 Min.	50 Min.	60 Min.	110 Min.	140 Min.
Wiedergabezeit		90 Min.	105 Min.	125 Min.	225 Min.	275 Min.

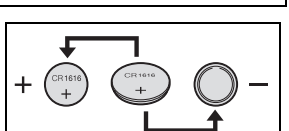
* Ungefähre Aufnahmezeiten bei wiederholten Bedienungsvorgängen, wie Start/Stopp, Zoomen, Ein-/Ausschalten. Die tatsächliche Zeit kann kürzer sein.

Einsetzen der Speicherbatterie

Die Speicherbatterie (Lithium-Knopfbatterie CR1616) verhindert, dass die im Camcorder gespeicherten Daten (Datum, Uhrzeit (🕮 15) und andere Camcorder-Einstellungen) verloren gehen, wenn die Stromquelle abgetrennt wird. Schließen Sie beim Auswechseln der Speicherbatterie eine Stromquelle an den Camcorder an, damit die Einstellungen erhalten bleiben.



1. **Öffnen Sie die Speicherbatteriefach-Abdeckung.**
2. **Legen Sie die Speicherbatterie so ein, dass die Seite + nach außen weist.**
3. **Schließen Sie die Abdeckung.**

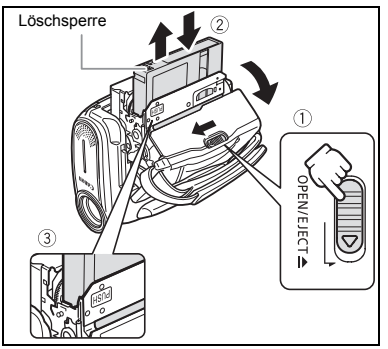


Die Speicherbatterie hat eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. "⇦" blinkt rot, um Sie darauf aufmerksam zu machen, dass die Batterie ausgewechselt werden muss.

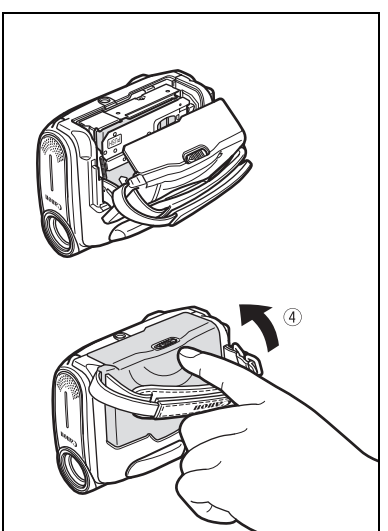
Einlegen/Herausnehmen einer Kassette

Verwenden Sie nur Videokassetten mit dem Zeichen Mini DV .

1. **Verschieben Sie den OPEN/ EJECT ⏏ -Schalter, um die Kassettenfachabdeckung zu öffnen.**
   Das Kassettenfach öffnet sich automatisch.
2. **Legen Sie die Kassette ein bzw. nehmen Sie sie heraus.**
   - Legen Sie die Kassette so ein, dass das Fenster zum Griffriemen weist.
   - Zum Herausnehmen ziehen Sie die Kassette gerade aus dem Fach.



3. **Drücken Sie auf die Markierung PUSH am Kassettenfach, bis es einrastet.**
4. **Warten Sie, bis das Kassettenfach automatisch einfährt, bevor Sie die Kassettenfachabdeckung schließen.**



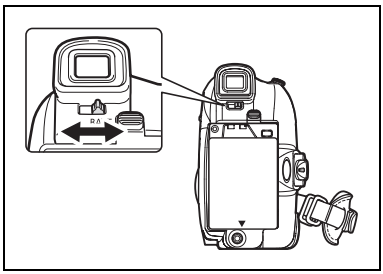
❍ Vermeiden Sie jede Behinderung des automatischen Öffnungs- und Schließungsvorgangs des Kassettenfachs, und versuchen Sie nicht, die Abdeckung vor dem vollständigen Einfahren des Kassettenfachs zu schließen.
❍ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger in der Kassettenfachabdeckung klemmen.

Wenn der Camcorder an eine Stromquelle angeschlossen ist, können Kassetten auch in der Stellung OFF des POWER-Schalters eingelegt oder herausgenommen werden.

Vorbereiten des Camcorders

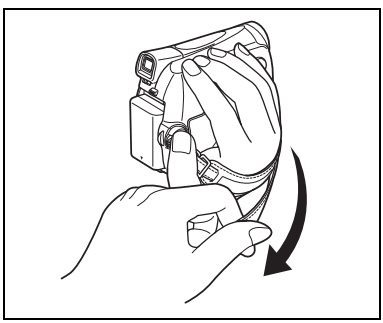
Einstellen des Suchers (Dioptrien-Einstellung)

1. **Schalten Sie den Camcorder ein, und halten Sie den LCD-Monitor geschlossen.**
2. **Nehmen Sie eine Einstellung mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel vor.**



Einstellen des Griffriemens

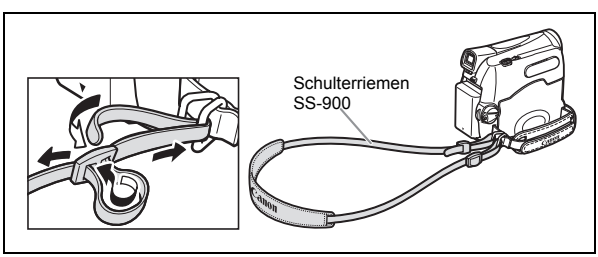
Stellen Sie den Griffriemen so ein, dass Sie den Zoomregler mit dem Zeigefinger, und die Start/Stopp-Taste mit dem Daumen erreichen können.



Anbringen des Schulterriemens

MV890 Den als Sonderzubehör erhältlichen Schulterriemen können Sie zusätzlich erwerben.

Führen Sie die Enden durch die Gurtöse, und stellen Sie die Länge des Riemens ein.

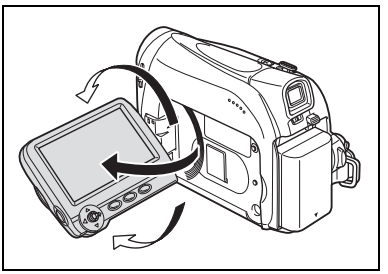


Einstellen des LCD-Monitors

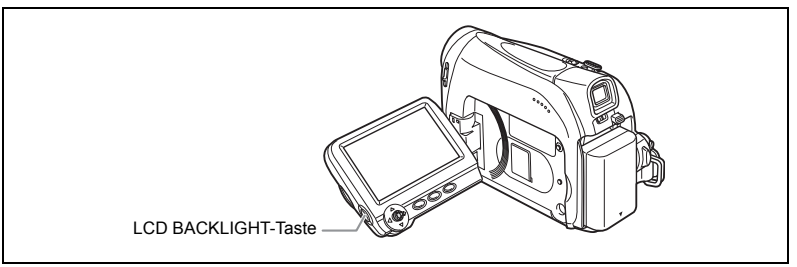
Drehen des LCD-Monitors

Öffnen Sie den LCD-Monitor um 90°.

- Der Monitor kann um 90° nach außen gedreht werden.
- Der Monitor kann um 180° nach innen gedreht werden.



LCD-Hintergrundbeleuchtung



Die Helligkeit des LCD-Monitors kann durch Drücken der Taste LCD BACKLIGHT auf normal bzw. hell eingestellt werden. Dies ist für Außenaufnahmen nützlich.

Drücken Sie die LCD BACKLIGHT-Taste.

- ❍ Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Helligkeit der Aufnahme oder des Suchermonitors.
- ❍ Bei Verwendung eines Akkus bleibt die Einstellung im Camcorder gespeichert, selbst wenn die Position des POWER-Schalters geändert wird.
- ❍ Die Akkulaufzeit verkürzt sich, wenn die Helligkeit des LCD-Monitors erhöht wird (🕮 11).

Einstellen von Zeitzone, Datum und Uhrzeit

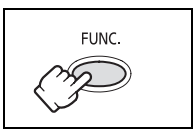
Stellen Sie Zeitzone, Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie Ihren Camcorder zum ersten Mal benutzen, oder wenn Sie die Speicherbatterie ausgewechselt haben.

Einstellen der Zeitzone/Sommerzeit

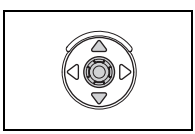
CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
   Das FUNC.-Menü öffnet sich. Setzen Sie den Vorgang mit dem Joystick fort, um die Setup-Menüs zu öffnen.



2. **Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol aus, und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DATUM/ZEIT-SET], und drücken Sie ( ). Wählen Sie (▲▼) anschließend die Option [ZEITZONE/SOM], und drücken Sie ( ).**
   Die Zeitzoneneinstellung erscheint (siehe die Tabelle auf der nächsten Seite). Je nach der Region ist die Standardeinstellung Paris oder Hongkong.

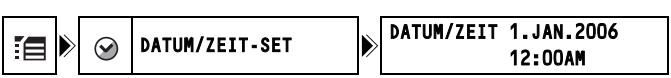


4. **Wählen Sie (▲▼) Ihre Zeitzone, und drücken Sie ( ).**
   Wenn gegenwärtig Sommerzeit gilt, wählen Sie die Zeitzonen-Einstellung mit dem nachgestellten Symbol "☀".

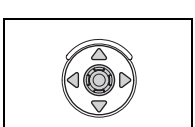
Einstellen von Datum und Uhrzeit

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)



5. **Wählen Sie (▲▼) die Option [DATUM/ZEIT], und drücken Sie ( ).**
   Ein Auswahlrahmen wird um das Datum gelegt, und die Auswahlpfeile des Tages blinken.

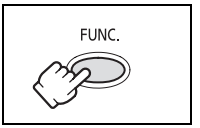


6. **Ändern Sie mit Hilfe des Joysticks (▲▼) den Tag entsprechend, und wechseln Sie (►) zum nächsten Feld.**
   - Die Auswahlpfeile des nächsten Feldes für Datum/Uhrzeit blinken.
   - Stellen Sie Monat, Jahr, Stunden und Minuten auf die gleiche Weise ein.

- Wenn Sie nicht alle Einstellungen ändern müssen, können Sie mithilfe des Joysticks zur (◀▶) entsprechenden Einstellung wechseln, die Sie ändern möchten.

7. Drücken Sie ( ), um die Uhr zu starten.

8. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.



Zeitzonen und Differenzen zu GMT/UTC.

London	GMT/UTC	Wellington (WELLINGT.)	+12
Paris	+1	Samoa	-11
Kairo	+2	Honolulu	-10
Moskau	+3	Anchorage	-9
Dubai	+4	Los Angeles (L.ANGELES)	-8
Karatschi (KARACHI)	+5	Denver	-7
Dhaka (DACCA)	+6	Chicago	-6
Bangkok	+7	New York	-5
Hongkong	+8	Caracas	-4
Tokio (TOKYO)	+9	Rio De Janeiro (RIO D JAN)	-3
Sydney	+10	Fernando De Noronha (FERNANDO)	-2
Salomonen	+11	Azoren	-1

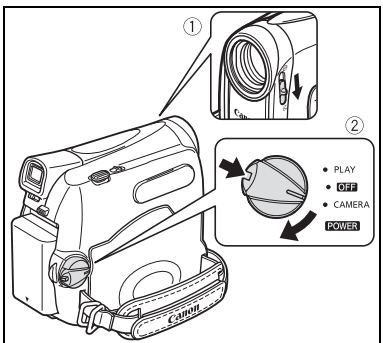
Nachdem Sie Ihre Zeitzone, das Datum und die Uhrzeit eingestellt haben, müssen Sie die Uhr nicht jedes Mal neu stellen, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen. Stellen Sie einfach die Zeitzone Ihres Zielortes ein; der Camcorder passt dann die Uhreinstellung automatisch an.

Aufnahme von Filmen auf ein Band

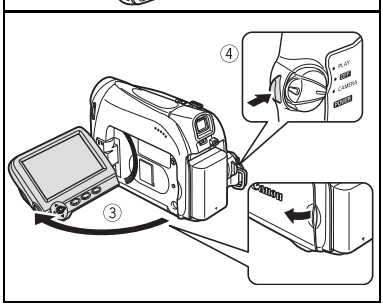
Vor Aufnahmebeginn
Machen Sie zuerst eine Probeaufnahme, um zu prüfen, ob der Camcorder einwandfrei funktioniert. Wenn notwendig, reinigen Sie die Videoköpfe (🕮 68).

Aufnahme

1. **Öffnen Sie den Objektivdeckel (stellen Sie den Schalter des Objektivdeckels auf).**
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den CAMERA · -Modus ein.**
   Stellen Sie den POWER-Schalter auf CAMERA.

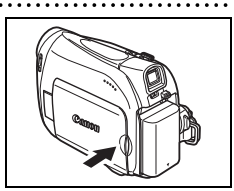


3. **Öffnen Sie den LCD-Monitor.**
4. **Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um die Aufnahme zu starten.**
   Drücken Sie die Start/Stopp-Taste erneut, um die Aufnahme zu unterbrechen.



Nach Abschluss der Aufnahme

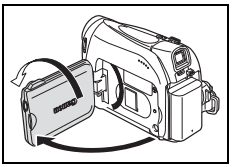
1. **Drehen Sie den POWER-Schalter auf OFF.**
2. **Schließen Sie den LCD-Monitor.**
3. **Schließen Sie den Objektivdeckel (stellen Sie den Schalter des Objektivdeckels auf).**
4. **Nehmen Sie die Kassette heraus.**
5. **Trennen Sie die Stromquelle ab.**



- **Hinweis zu LCD-Bildschirm und Sucher: Die Bildschirme sind mit äußerst präzisen Fertigungstechniken hergestellt, und 99,99 % der Pixel funktionieren einwandfrei. Weniger als 0,01 % der Pixel können gelegentlich ausfallen oder als schwarze oder grüne Punkte erscheinen. Dies hat keinen Einfluss auf die Aufnahmen und stellt keine Funktionsstörung dar.**
- **Wird der Camcorder bei Akkubetrieb 5 Minuten lang nicht bedient, schaltet er sich aus, um Energie zu sparen. Etwa 30 Sekunden, bevor der Camcorder abschaltet, wird "⚠ ABSCHALTAUTOMATIK" angezeigt. Um die Aufnahme fortzusetzen, drehen Sie den POWER -Schalter auf OFF und dann auf CAMERA zurück.**
- Warten Sie, bis das Bandzählwerk vollkommen anhält, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.
- Wenn Sie die Kassette nicht herausnehmen, können Sie die nächste Szene nahtlos (ohne Rauschen oder Lücken zwischen den Aufnahmen) an die vorausgehende anfügen, selbst wenn Sie den Camcorder zwischenzeitlich ausschalten.
- Bei hellem Umlicht kann der LCD-Monitor schlecht ablesbar sein. Verwenden Sie in solchen Fällen den Sucher.
- Bei der Aufnahme in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk, Trommeln oder Konzerte), besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Fehlfunktion.

Wenn die aufgenommenen Personen das Bild mitverfolgen möchten

Sie können den LCD-Monitor so drehen, dass der Bildschirm nach vorne weist. Der Sucher schaltet sich ein, so dass Sie ihn benutzen können, während die Personen vor dem Camcorder das Bild auf dem LCD-Bildschirm mitverfolgen können.



Anzeige der Level Marke

Verwenden Sie die Level Marke als horizontale Hilfslinie, um Motive noch präziser zu positionieren.

CAMERA · PLAY ·

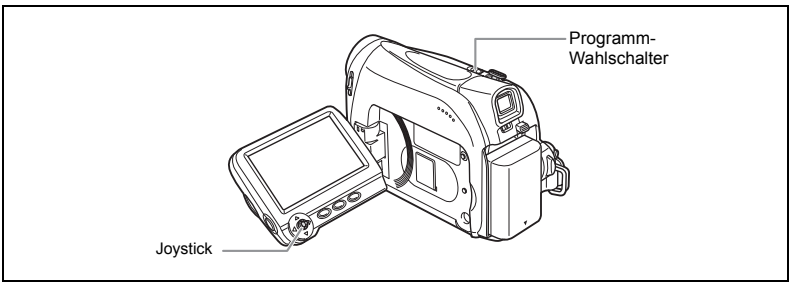
MENU (31)

DISPLAY-SETUP/ ▶ LEVEL MARKE AUS

1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
2. **Wählen sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [LEVEL MARKE], und drücken Sie ( ).**

4. **Setzen Sie die Option auf [AN], und drücken Sie (⊛), um die Änderungen zu speichern.**
5. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**
   Dadurch wird die Level Marke angezeigt.

Aufnahmeprüfung und Suchlauf während der Aufnahme

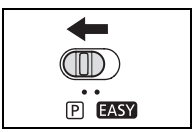


CAMERA · 📼 PLAY · 📼

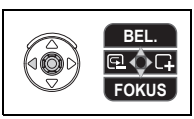
Aufnahmeprüfung

Im Aufnahmepausemodus können Sie mit dieser Funktion die letzten Sekunden Ihrer Aufnahme wiedergeben, um die soeben aufgenommene Szene zu überprüfen.

1. **Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.**
2. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊛), um sie anzuzeigen.**



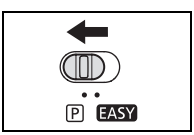
3. **Drücken Sie den Joystick (◀) kurzzeitig in Richtung ⏪, und lassen Sie ihn wieder los.**
   Der Camcorder spult das Band zurück, gibt die letzten Sekunden wieder und schaltet dann wieder in den Aufnahmepausemodus.



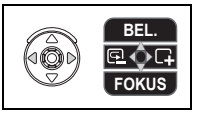
Aufnahmesuchlauf

Im Aufnahmepausemodus können Sie mit dieser Funktion das Band wiedergeben (vorwärts oder rückwärts), um den Punkt zu bestimmen, an dem Sie die Aufnahme starten wollen.

1. **Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf Ⓟ.**
2. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊛), um sie anzuzeigen.**



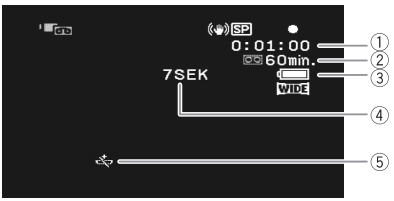
3. Halten Sie den Joystick (◀) in Richtung gedrückt, um rückwärts zum Anfang der Aufnahme hin zu suchen. Halten Sie ihn (▶) in Richtung gedrückt, um vorwärts zum Ende der Aufnahme hin zu suchen.



- Lassen Sie den Joystick an dem Punkt los, an dem Sie die Aufnahme starten wollen.
- Der Camcorder schaltet in den Aufnahmepausemodus zurück.

Wenn der Camcorder automatisch abschaltet, funktionieren die Aufnahmeprüfung und der Aufnahmesuchlauf nicht. Um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen, stellen Sie den Schalter POWER auf OFF und dann zurück auf CAMERA.

Bildschirmanzeigen während der Aufnahme



① Timecode

Zeigt die Aufnahmezeit in Stunden, Minuten und Sekunden an.

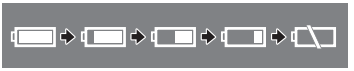
② Bandrestzeit

Zeigt die noch verbleibende Zeit auf dem Band in Minuten an. Während der Aufnahme bewegt sich das Symbol "". "END" blinkt, wenn das Bandende erreicht ist.

- Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.
- Je nach dem Bandtyp wird die restliche Zeit möglicherweise nicht korrekt angezeigt. Auf jeden Fall sind jedoch Aufnahmen für die auf der Videokassette angegebene Minutenanzahl möglich (z.B. 85 Minuten).

③ Akkurestladung

Das Batteriesymbol zeigt den Ladezustand des Akkus an.



- "" beginnt in Rot zu blinken, wenn der Akku leer ist.
- Wenn Sie einen leeren Akku anschließen, kann sich der Camcorder ausschalten, ohne "" anzuzeigen.
- Je nach den Einsatzbedingungen von Akku und Camcorder wird die tatsächliche Akkuladung möglicherweise nicht genau angezeigt.

④ Aufnahmezähler

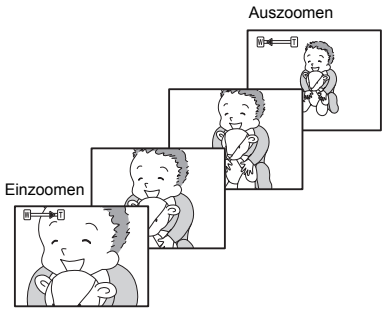
Der Camcorder zählt von 1 bis 10 Sekunden, wenn Sie die Aufnahme starten. Dies ist nützlich, um zu vermeiden, dass die Szenen zu kurz werden.

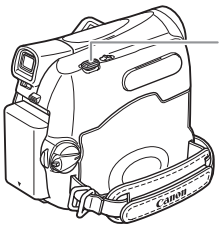
⑤ Wenn "" blinkt

"" blinkt rot, wenn die Lithium-Knopfbatterie nicht installiert ist oder wenn sie ausgetauscht werden muss.

Zoomen

Der Camcorder verfügt über einen optischen und einen digitalen Zoom.



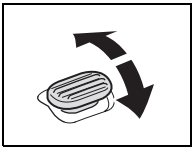


Optisches Zoom

MV920 / MV901 / MV900	MV890
25x optisches Zoom	22x optisches Zoom

CAMERA · PLAY ·

Drücken Sie den Zoomregler in Richtung W, um auszuzoomen (Weitwinkel). Drücken Sie den Zoomregler in Richtung T, um einzuzoomen (Tele).
Sie können auch die Zoomgeschwindigkeit ändern (🕮 23).



- Halten Sie mindestens 1 m Abstand zum Motiv. In der Weitwinkelstellung kann aber auch auf Motive in nur 1 cm Abstand scharfgestellt werden.
- Im Aufnahmepausemodus ist die Zoomgeschwindigkeit etwas höher.

Digitalzoom

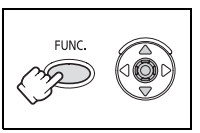
Wenn das Digitalzoom aktiviert ist, schaltet der Camcorder automatisch zwischen dem optischen und digitalen Zoombereich um. Bei aktiviertem Digitalzoom verringert sich die Bildauflösung, je weiter eingezoomt wird.

MV920 / MV901 / MV900	MV890
100x/800x Digitalzoom	88x/700x Digitalzoom

CAMERA · PLAY ·

MENU (31) → KAMERA-SETUP → DIGITALZOOM AUS

1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**



2. **Wählen sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DIGITALZOOM], und drücken Sie ( ).**
4. **Wählen Sie entweder [100x] oder [800x] (MV920 / MV901 / MV900) oder [88x] oder [700x] (MV890), und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern.**
5. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**

- Der Digitalzoom kann nicht im Nacht-Aufnahmeprogramm verwendet werden.
- Eine Zoomanzeige erscheint 4 Sekunden lang. Die Farbe ändert sich in hellblau, wenn der Digitalzoom auf 100x (MV920 / MV901 / MV900) oder 88x (MV890) gestellt wird, und weiter in dunkelblau, wenn er auf 800x (MV920 / MV901 / MV900) oder 700x (MV890) gestellt wird.

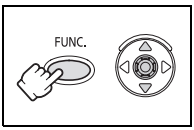
Einstellen der Zoomgeschwindigkeit

Sie können die Zoomgeschwindigkeit variabel oder auf eine von drei festen Zoomgeschwindigkeiten einstellen. Bei der Einstellung [VARIABEL] hängt die Zoomgeschwindigkeit davon ab, wie Sie den Zoomregler aktivieren. Drücken Sie leichter für langsameres oder stärker für schnelleres Zoomen.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

KAMERA-SETUP ▶ ZOOM SPEED VARIABEL



1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
2. **Wählen sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [ZOOM SPEED], und drücken Sie ( ).**
4. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern.**
5. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**

Die höchste Zoomgeschwindigkeit kann mit der Einstellung [VARIABEL] erreicht werden. Von den festen Zoomgeschwindigkeiten ist [SPEED 3] am schnellsten und [SPEED 1] am langsamsten.

Tipps für bessere Videoaufnahmen

Halten des Camcorders

Halten Sie den Camcorder zur optimalen Stabilisierung mit der rechten Hand, während Sie Ihren rechten Ellbogen am Körper abstützen. Nötigenfalls können Sie den Camcorder zusätzlich mit der linken Hand abstützen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht das Mikrofon oder das Objektiv mit den Fingern berühren.

Für bessere Stabilität

Lehnen Sie sich gegen eine Wand

Stellen Sie den Camcorder auf einen Tisch

Stützen Sie sich auf ein Knie

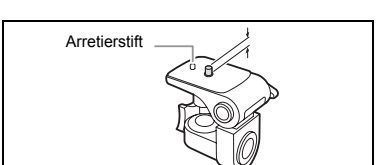
Verwenden Sie ein Stativ

Stützen Sie sich auf die Ellbogen

Beleuchtung

Achten Sie bei Aufnahmen im Freien darauf, dass Sie die Sonne im Rücken haben.

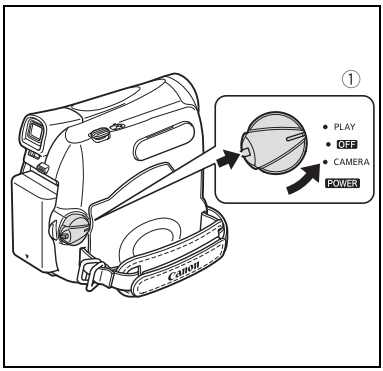
- ❍ Lassen Sie den Sucher bei Verwendung eines Stativs nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt, weil sonst die Innenteile schmelzen können (aufgrund der Lichtbündelung durch die Linse).
- ❍ Verwenden Sie keine Stative, deren Befestigungsschrauben länger als 5,5 mm sind, weil sonst der Camcorder beschädigt werden kann. Der Camcorder kann nicht auf Stative mit festen (nicht abnehmbaren) Arretierstiften aufgesetzt werden.



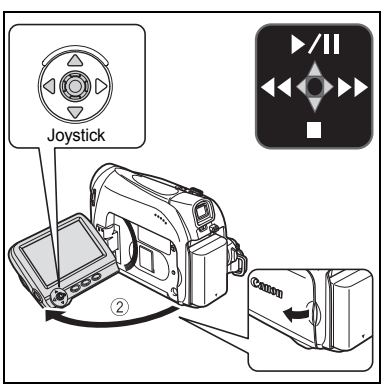
Bandwiedergabe

Falls das Wiedergabebild verrauscht oder verzerrt ist, reinigen Sie die Videoköpfe mit einer Canon Kopfreinigungskassette oder einer im Handel erhältlichen Digital-Videokopfreinigungskassette (🕮 68).

1. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY · 📼 -Modus ein.**
   Stellen Sie den POWER-Schalter auf PLAY.

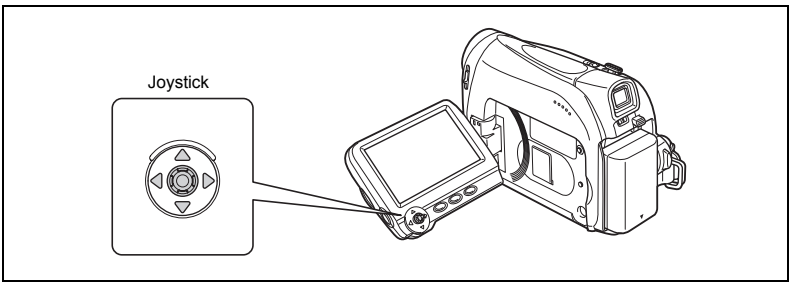


2. **Öffnen Sie den LCD-Monitor.**
   Sie können den LCD-Monitor auch mit nach außen weisendem Bildschirm schließen.
3. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊛), um sie anzuzeigen.**
4. **Drücken Sie den Joystick (◀) in Richtung ◀◀, um das Band zurückzuspulen.**
5. **Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ▶/II, um das Band wiederzugeben.**
   Drücken Sie (▲) erneut, um die Wiedergabe kurzzeitig anzuhalten.
6. **Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung ■, um die Wiedergabe zu stoppen.**



❍ Um den Sucher zu benutzen, müssen Sie den LCD-Monitor schließen.
❍ Hinweis zur Bildschirmanzeige: Während der Wiedergabe gibt der Timecode die Stunden, Minuten, Sekunden und Vollbilder an. Wenn die Restzeit weniger als 15 Sekunden beträgt, wird die Bandrestzeit möglicherweise nicht angezeigt.

Spezielle Wiedergabefunktionen



►/❚❚ (Wiedergabepause)

Drücken Sie während der normalen Wiedergabe den Joystick (▲) in Richtung ►/❚❚.

►► (Schnelle Wiedergabe vorwärts) / ◄◄ (Schnelle Wiedergabe rückwärts)

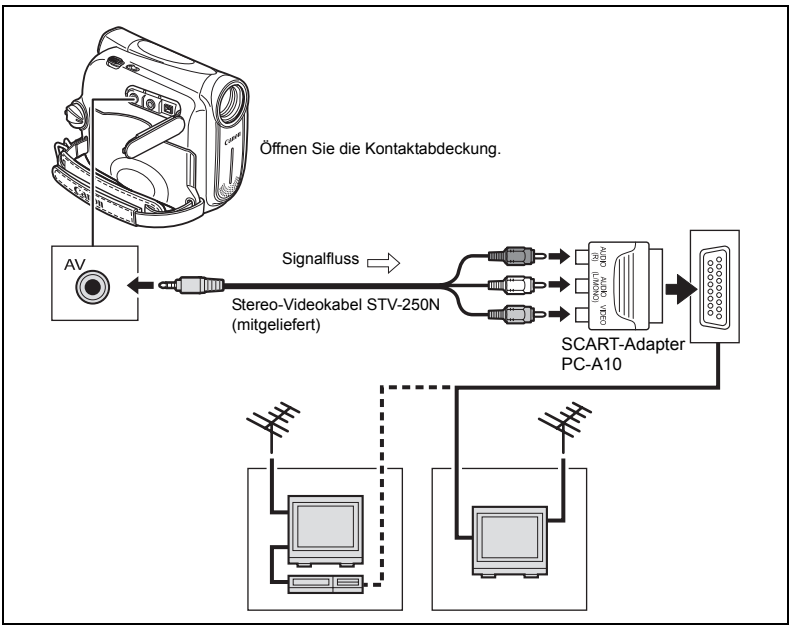
Das Band wird mit 11,5 facher Normalgeschwindigkeit (vorwärts oder rückwärts) wiedergegeben. Halten Sie während der normalen Wiedergabe den Joystick (►) in Richtung ►► oder (◄) in Richtung ◄◄ gedrückt. Lassen Sie den Joystick los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

- ❍ Der Ton wird während der Spezialwiedergabe stummgeschaltet.
- ❍ Bei manchen Spezialwiedergabefunktionen können Bildverzerrungen auftreten.
- ❍ Der Camcorder schaltet nach 5 Minuten im Wiedergabepausemodus automatisch auf Stopp, um das Band und die Videoköpfe zu schützen.

Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Fernsehgeräte mit SCART-Anschluss

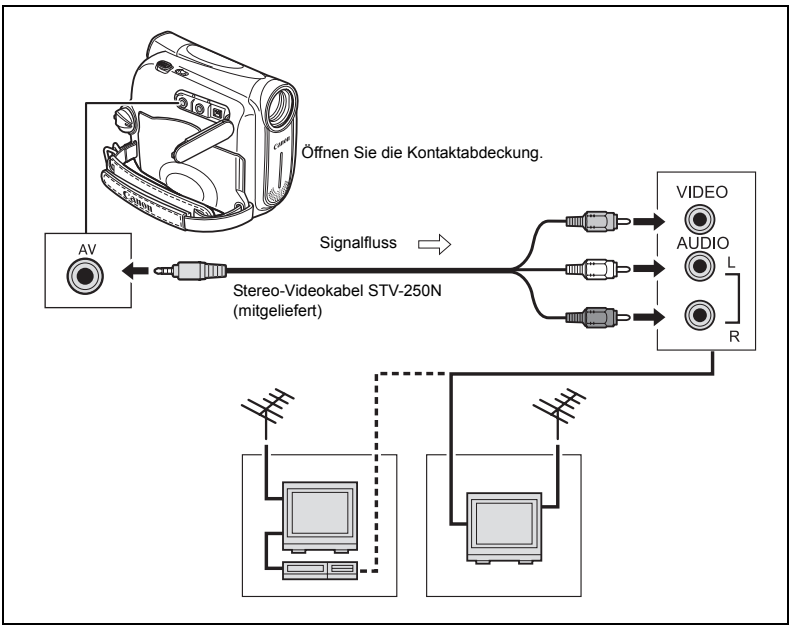
Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes oder Videorecorders nach.



1. **Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.**
2. **Schließen Sie den SCART-Adapter PC-A10 an den SCART-Anschluss des Fernsehgerätes oder Videorecorders an.**
3. **Schließen Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an die AV-Buchse des Camcorders und die Audio/Video-Buchsen des SCART-Adapters an.**
   Schließen Sie den weißen Stecker an die weiße AUDIO-Buchse L (links), den roten Stecker an die rote AUDIO-Buchse R (rechts) und den gelben Stecker an die gelbe VIDEO-Buchse an.
4. **Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, stellen Sie den Eingang auf VIDEO ein. Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder anschließen, stellen Sie den Eingang auf LINE ein.**

Fernsehgeräte mit Audio/Video-Buchsen

Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes oder Videorecorders nach.



1. **Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.**
2. **Schließen Sie das Stereo-Videokabel STV-250N an die AV-Buchse des Camcorders und die Audio/Video-Buchsen des Fernsehgerätes/ Videorecorders an.**
   Schließen Sie den weißen Stecker an die weiße Audiobuchse L (links), den roten Stecker an die rote Audiobuchse R (rechts) und den gelben Stecker an die gelbe VIDEO-Buchse an.
3. **Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, stellen Sie den Eingang auf VIDEO ein. Wenn Sie den Camcorder an einen Videorecorder anschließen, stellen Sie den Eingang auf LINE ein.**

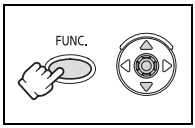
Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

Auswählen des Fernsehertyps

Stellen Sie während der Wiedergabe die Option [TV FORMAT] entsprechend des Fernsehgeräts ein, an das Sie den Camcorder anschließen.

CAMERA · PLAY ·

MENU (📖 31) → VCR-EINRICHTUNG → TV FORMAT BREITBILD



1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
2. **Wählen sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [VCR-EINRICHTUNG], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [TV FORMAT], und drücken Sie ( ).**
4. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern.**
   - BREITBILD: Fernsehgeräte mit dem Seitenverhältnis 16:9.
   - NORMAL TV: Fernsehgeräte mit dem Seitenverhältnis 4:3
5. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**

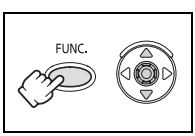
- ❍ Wiedergabe von Aufnahmen im Breitbildmodus auf einem normalen Fernsehgerät: Wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] gesetzt ist, wird die Aufnahme im “Letterbox”-Format wiedergegeben. Wenn der Fernsehertyp auf [BREITBILD] gesetzt ist, wird das Bild horizontal gestaucht wiedergegeben.
- ❍ Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät mit Video ID-1-System anschließen, werden im Breitbildmodus aufgezeichnete Aufnahmen automatisch im Breitbild-Modus wiedergegeben.
- ❍ Wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist, stehen im Modus PLAY · die Digitaleffekte nicht zur Verfügung.

Wahl des Audio-Ausgangskanals

Wenn Sie ein Band wiedergeben, auf dem der Ton in zwei Kanälen aufgezeichnet ist, können Sie die Ausgangskanäle wählen.

CAMERA · PLAY ·

MENU (📖 31) → AUDIO-SETUP → AUSGANGSKAN. L/R



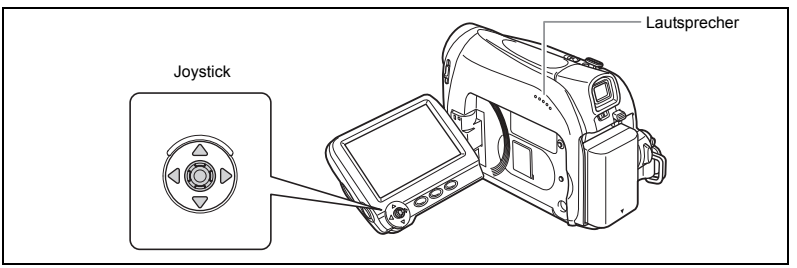
1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
2. **Wählen sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol und drücken Sie ( ).**

3. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊛). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AUSGANGSKAN.], und drücken Sie (⊛).**
4. **Wählen Sie (▲▼) eine Einstellungsoption, und drücken Sie (⊛), um die Änderungen zu speichern.**
   - L/R : Stereo: Kanal L + R, Zweikanalton: Hauptkanal + Nebenkanal.
   - L/L : Stereo: L Kanal, Zweikanalton: Hauptkanal.
   - R/R : Stereo: R Kanal, Zweikanalton: Nebenkanal.
5. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**

Wenn Sie den Camcorder ausschalten, wird die Funktion auf [L/R] zurückgestellt.

Einstellen der Lautstärke

Wenn Sie den LCD-Monitor für die Wiedergabe verwenden, gibt der Camcorder den Ton über den eingebauten Lautsprecher wieder. Der Ton wird abgeschaltet, wenn der LCD-Monitor geschlossen wird.

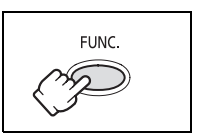


CAMERA · PLAY ·

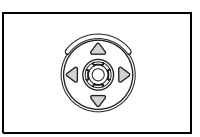
MENU (31)

LAUTSTÄRKE

1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**



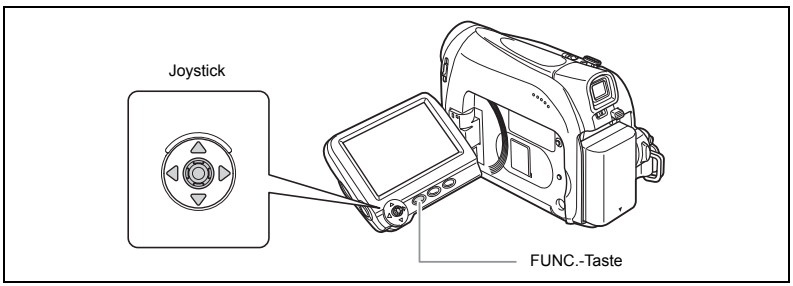
2. **Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol für die Lautsprecherlautstärke aus.**
3. **Stellen Sie die Lautstärke (◀▶) wie gewünscht ein.**
4. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.**



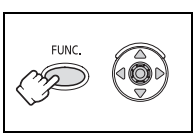
Wenn Sie die Lautstärke völlig zurückdrehen, ändert sich die Lautstärkeanzeige zu "".

Menüs und Einstellungen

Die Funktionen und Einstellungen des Camcorders werden über eine Reihe von Menüs geregelt, die beim Drücken der FUNC.-Taste erscheinen. Die meisten Grundfunktionen werden auf dem ersten Menü, dem FUNC.-Menü, angezeigt. Um weitere Feineinstellungen vorzunehmen, müssen Sie die Setup-Menüs öffnen, indem Sie im FUNC.-Menü die Option [MENÜ] wählen.



Auswählen von Menüs und Einstellungen



FUNC.-Menü:

1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
2. **Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol der Funktion aus, die Sie ändern möchten.**
3. **Wählen Sie eine Einstellungsoption (◀▶) von der unteren Leiste.**
   Bei einigen Einstellungen müssen Sie ( ) drücken oder weitere Auswahlen mit dem Joystick treffen. In diesen Fällen werden als zusätzliche Funktionsübersicht ein Joystick-Symbol (neben der unteren Leiste) oder kleine Pfeile (um die Einstellungsoption herum) angezeigt.
4. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.**

Setup-Menüs:

1. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
2. **Wählen sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (▲▼) ein Setup-Menü, und drücken Sie ( ).**
4. **Wählen Sie (▲▼) einen Menübefehl, und drücken Sie ( ).**
5. **Wählen Sie (▲▼) eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ) , um die Änderungen zu speichern.**
6. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**

- ❍ Durch Drücken der FUNC.-Taste kann das Menü jederzeit geschlossen werden.
- ❍ Nicht verfügbare Menübefehle werden blass in Grau angezeigt.
- ❍ Das Menü wird nicht angezeigt, wenn Sie die FUNC.-Taste drücken, während Sie Filmaufnahmen machen.
- ❍ Sie können das Menü direkt in der Anzeige der Setup-Menüs öffnen, indem Sie die FUNC.-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten.

Menü- und Standardeinstellungen

Standardeinstellungen sind fett gedruckt.

CAMERA · 📼

* Dieser Punkt wird im Modus EASY nicht angezeigt.

Untermenü	Menüpunkt	Einstellungsoptionen	🕮
FUNC.-Menü	Aufnahmeprogramme*	**PROGRAMMAUTOMATIK**, PORTRÄT, SPORT, NACHT, SCHNEE, STRAND, SUNSET, SPOTLIGHT, FEUERWERK	34
	Weißabgleich	**AUTOMATIK**, TAGESLICHT, KUNSTLICHT, SET	41
	Bildeffekt	**BILD EFFEKT AUS**, KRÄFTIG, NEUTRAL, HAUTTON SOFTEN	42
	Selbstauslöser	**SELBSTAUSL.AUS**, SELBSTAUSL.EIN	45
	Digitaleffekte	**D.EFFEKT AUS**, FADER, EFFEKT	49
KAMERA-SETUP	VERSCHLUSSZ.*	**AUTOMATIK**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	43
	LANGZEITAUTO	**AN**, AUS	44
	DIGITALZOOM	MV920/ MV901 / MV900: **AUS**, 100x, 800x MV890: **AUS**, 88x, 700x	22
	ZOOM SPEED	**VARIABEL**, SPEED 3, SPEED 2, SPEED 1	23
	BILDSTAB.*	**AN**, AUS	58
VCR-EINRICHTUNG	AUFNAHMEMOD.	**SP MODUS,** LP MODUS	45
AUDIO-SETUP	WINDSCHUTZ*	**AUTOMATIK**, AUS	47
	AUDIO MODUS	16bit, **12bit**	46
DISPLAY-SETUP/💬	HELLIGKEIT	− +	57
	TV-SCHIRM	**AN**, AUS	64
	LEVEL MARKE	AN**, AUS**	18
	SPRACHE	Siehe Sprachenliste.	56
	DEMO MODUS	**AN**, AUS	59
SYSTEM SETUP	SIGNALTON	**HOHE LAUTST**, GER.LAUTST, AUS	46
	STARTBILD	**AN**, AUS	58
	STROMSPARBE.	**AN**, AUS	18
DATUM/ZEIT-SET	ZEITZONE/SOM	Siehe Zeitzonenliste.	15
	DATUM/ZEIT	-	15
	DATUMSFORMAT	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D,Y : JAN.1,2006 12:00AM **D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM**	56

PLAY · 📼

Untermenü	Menüpunkt	Einstellungsoptionen	🕮
FUNC.-Menü	Lautstärke	– ▬▬▬▬▬▬ +	30
	Aufnahmepause[1]	-	61
	Szenenend-Suche	-	54
	Digitaleffekte	D.EFFEKT **AUS**, FADER, EFFEKT	49
VCR-EINRICHTUNG	AUFNAHMEMOD.[1]	**SP MODUS**, LP MODUS	45
	TV FORMAT	NORMAL TV, **BREITBILD**	29
AUDIO-SETUP	AUSGANGSKAN.	**L/R**, L/L, R/R	29
	12bit AUDIO	**STEREO1**, STEREO2, MISCH/FIX, MISCH/VARI	54
	MISCH.BAL.	ST-1 ⟷ ST-2	54
	AUDIO MODUS	16bit, **12bit**	46
DISPLAY-SETUP/💬	HELLIGKEIT	– ▭ +	57
	TV-SCHIRM	AN**, AUS**	64
	ANZEIGEN	**AN**, AUS<W.GABE>	64
	6-SEK.-DATUM	AN**, AUS**	54
	DATENCODE	DATUM, UHRZEIT, **DATUM +ZEIT**	53
	SPRACHE	Siehe Sprachenliste.	56
SYSTEM SETUP	SIGNALTON	**HOHE LAUTST**, GER.LAUTST, AUS	57
	STARTBILD	**AN**, AUS	58
DATUM/ZEIT-SET	ZEITZONE/SOM	Siehe Zeitzonenliste.	46
	DATUM/ZEIT	-	57
	DATUMSFORMAT	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D,Y : JAN.1,2006 12:00AM **D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM**	64

[1] Nur *MV920* .

Verwendung der Aufnahmeprogramme

EASY Programm “Einfache Aufnahme”

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein, so dass Sie sich ganz auf das Filmen konzentrieren können.

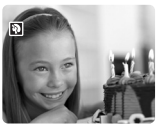
P Aufnahmeprogramme

P Programmautomatik

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein. Sie haben jedoch auch die Möglichkeit, die Einstellungen manuell vorzunehmen.

Porträt

Verwenden Sie diesen Modus, um Ihr Motiv durch Unschärfe des Hinter- oder Vordergrunds hervorzuheben. Die Unschärfe nimmt zu, je weiter Sie in den Telebereich einzoomen.



Sport

Verwenden Sie diesen Modus, um Sportszenen (z.B. Tennis oder Golf) oder sich bewegende Objekte (z.B. Achterbahn) aufzunehmen.

Nacht

Verwenden Sie diesen Modus, um an schwach beleuchteten Orten aufzunehmen.

Schnee

Verwenden Sie diesen Modus, um auf hellem Skigelände aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.

Strand

Verwenden Sie diesen Modus, um an einem sonnigen Strand aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.

Sunset

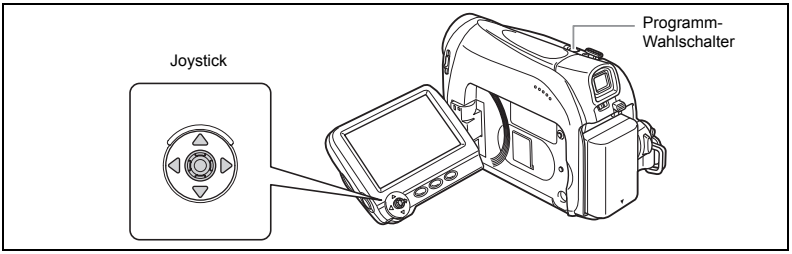
Verwenden Sie diesen Modus, um die lebhaften Farben von Sonnenuntergängen einzufangen.

Spotlight

Verwenden Sie diesen Modus, um Szenen mit Scheinwerferlicht aufzunehmen.

Feuerwerk

Verwenden Sie diesen Modus, um Feuerwerk aufzunehmen.



Verfügbarkeit der Funktionen in den einzelnen Modi:

Programm-Wahlschalter	EASY	P								
Aufnahmeprogramm	▭	P								
Bildstabilisierung	× (ein)	○								
Scharfeinstellung	× (A)	○								
Weißabgleich	× (A)	○	×							
Windschutzfunktion	× (A)	○								
Verschlusszeit	× (A)	○	× (A)							
Belichtungseinstellung	× (A)	○								×
Digitaleffekte	×	○								

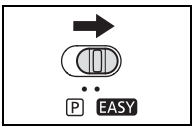
○ : Verfügbar × : Nicht verfügbar A : Automatik-Einstellung

Wahl des Programms “Einfache Aufnahme”

CAMERA · ▭ PLAY · ▭

Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf EASY.

“▭” erscheint.



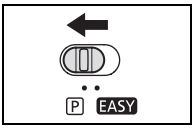
Wahl eines Aufnahmeprogramms

CAMERA · PLAY ·

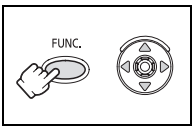
MENU
(31)

P	PROGRAMMAUTOMATIK

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.



2. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
3. Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol für das Aufnahmeprogramm aus.
4. Wählen Sie das Aufnahmeprogramm (◀▶) aus den Optionen der unteren Leiste aus.
5. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.
Das Symbol des gewählten Aufnahmeprogramms erscheint.



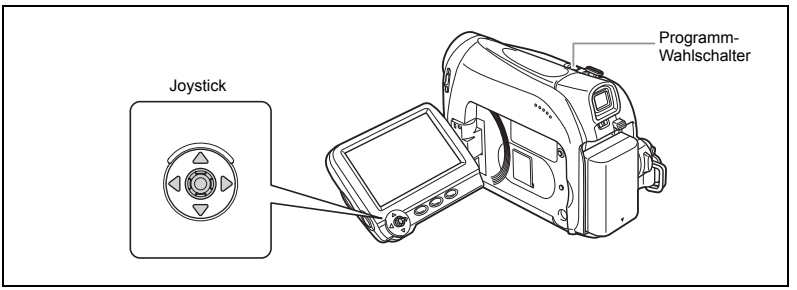
❍ Wechseln Sie das Aufnahmeprogramm nicht während der Aufnahme, weil sich sonst die Bildhelligkeit abrupt ändern kann.
❍ Porträt-/Sport-Modus:
Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.
❍ Schnee-/Strand-Modus:
- Bei dunkler Umgebung kann das Motiv überbelichtet werden. Überprüfen Sie das Bild auf dem Bildschirm.
- Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.

❍ Nacht-Modus:
- Bewegte Objekte können einen Nachzieheffekt verursachen.
- Die Bildqualität ist möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
- Weiße Punkte können auf dem Bildschirm erscheinen.
- Der Autofokus funktioniert möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.
- In diesem Aufnahmeprogramm kann der Digitalzoom nicht eingesetzt werden.

❍ Feuerwerk-Modus:
Um Verwackeln des Camcorders zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung eines Stativs.

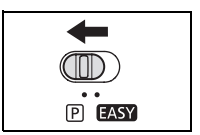
Manuelle Belichtungseinstellung

Stellen Sie die Belichtung ein, wenn ein Motiv vor hellem Hintergrund unterbelichtet, oder ein hell beleuchtetes Motiv überbelichtet wird.

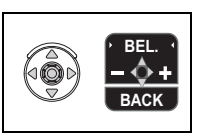


CAMERA · 📼 PLAY · 📼

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.



2. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie (⊛), um sie anzuzeigen.



3. Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [BEL.], um den Belichtungsspeicher-Modus aufzurufen.
Auf der Joystick-Funktionsübersicht wird das Symbol [BEL.] hellblau eingeblendet, und auf dem Bildschirm wird die Kontrollleuchte für die Belichtungseinstellung mit dem neutralen Wert "±0" angezeigt.

4. Stellen Sie (◀▶) die Helligkeit des Bildes nach Bedarf.
Um zur Belichtungsautomatik zurückzukehren, schieben Sie den Joystick (▲) erneut in Richtung [BEL.]. Die Kontrollleuchte für die Belichtungseinstellung wird ausgeblendet, und [BEL.] wird wieder in weiß angezeigt.

5. Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung [ZURÜCK], um die Belichtungseinstellung zu speichern.
- Wenn Sie den Zoom während der Belichtungsspeicherung betätigen, kann sich die Bildhelligkeit ändern.
- Der Einstellbereich hängt von der Helligkeit zum Zeitpunkt der Belichtungsspeicherung ab.

6. Drücken Sie (⊛) erforderlichenfalls erneut, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.

Die manuelle Belichtungseinstellung wird auf automatische Belichtung zurückgesetzt, wenn Sie den Camcorder ausschalten oder das Aufnahmeprogramm ändern.

Manuelle Scharfeinstellung

Bei folgenden Motiven funktioniert der Autofokus möglicherweise nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.

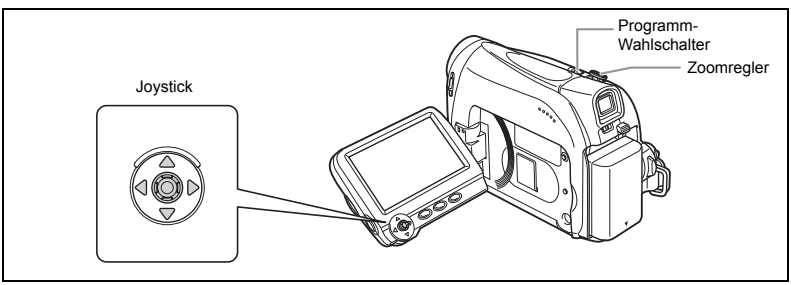
Reflektierende Oberflächen

Motive mit geringem Kontrast oder ohne vertikale Linien

Sich schnell bewegende Motive

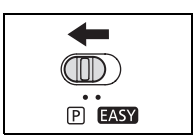
Durch schmutzige oder nasse Fenster

Nachtszenen

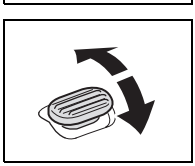


CAMERA · PLAY ·

1. Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.



2. Stellen Sie die Brennweite (Zoom) ein.
Wenn Sie die Brennweite (Zoom) nach der Scharfeinstellung verändern, wird das Motiv möglicherweise unscharf. Stellen Sie die Brennweite (Zoom) vor der Scharfeinstellung ein.



3. Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie ( ), um sie anzuzeigen.

4. Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung [FOKUS], um die manuelle Scharfeinstellung zu aktivieren.
Auf der Joystick-Funktionsübersicht wird das Symbol [FOKUS] hellblau eingeblendet, und “MF” wird auf dem Bildschirm angezeigt.

5. Stellen Sie die Brennweite (◀▶) wie gewünscht ein.
- Drücken Sie den Joystick (▶) für eine größere Brennweite in Richtung T oder (◀) für eine kürzere Brennweite in Richtung W.

- Um zum Autofokus zurückzukehren, schieben Sie den Joystick (▼) erneut in Richtung [FOKUS]. “MF” wird ausgeblendet, und [FOKUS] wird wieder in weiß angezeigt.

6. **Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [ZURÜCK], um die Brennweitenregelung zu speichern.**
7. **Drücken Sie (⊛) erforderlichenfalls erneut, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.**

Die manuelle Scharfeinstellung wird auf Autofokus zurückgesetzt, wenn Sie den Programm-Wahlschalter auf EASY stellen.

Unendlich-Einstellung

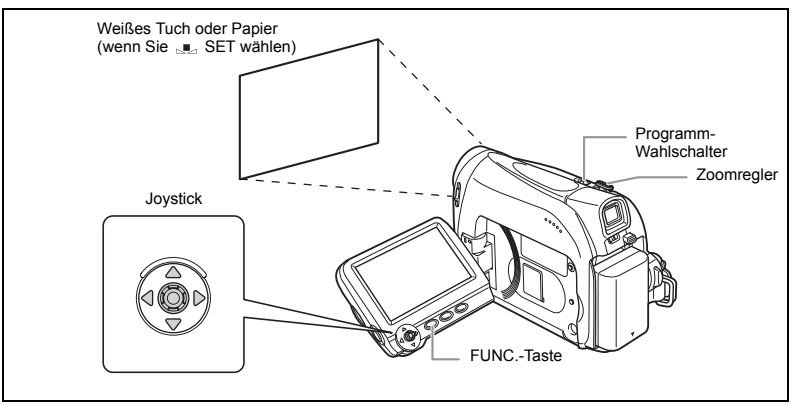
Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie weit entfernte Motive (z.B. Berge oder Feuerwerk) scharfstellen wollen.

1. **Drücken Sie im manuellen Scharfeinstellungsmodus (⊛), um die Joystick-Funktionsübersicht anzuzeigen.**
2. **Halten Sie den Joystick (▼) länger als 2 Sekunden lang in Richtung [FOKUS] gedrückt.**
   - Zuerst wird “MF” auf dem Bildschirm angezeigt. Danach wird das Symbol durch “∞” ersetzt.
   - Fokus in der Unendlich-Einstellung: Wenn Sie den Zoomregler oder den Joystick (◀▶) bedienen oder den Camcorder ausschalten, wird die Unendlich-Einstellung aufgehoben, und der Camcorder kehrt zur manuellen Scharfeinstellung zurück.
3. **Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [ZURÜCK], um die Brennweitenregelung zu speichern.**
4. **Drücken Sie (⊛) erforderlichenfalls erneut, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.**

Einstellen des Weißabgleichs

Sie können die vorgegebenen Einstellungen verwenden, um Farben genauer zu reproduzieren, oder einen benutzerdefinierten Weißabgleich speichern, um die optimale Einstellung zu erhalten.

AWB AUTOMATIK	Die Einstellungen werden vom Camcorder automatisch vorgenommen.
☀ TAGESLICHT	Für Außenaufnahmen an einem sonnigen Tag.
✱ KUNSTLICHT	Für Aufnahmen unter Glühlampen und glühlampenähnlichen Leuchtstofflampen (3 Wellenlängen).
SET	Verwenden Sie den individuellen Weißabgleich, um weiße Objekte unter farbigem Licht weiß erscheinen zu lassen.



CAMERA · PLAY ·

MENU
(31)

AWB	AUTOMATIK

1. **Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.**
2. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
3. **Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol für den Weißabgleich aus.**
4. **Wählen Sie die Weißabgleich-Einstellung (◀▶) aus den Optionen der unteren Leiste aus.**
   Wenn Sie eine andere Weißabgleichseinstellung als [SET] wählen, können Sie Punkt 5 überspringen.

So stellen Sie bei Auswahl von [SET] den individuellen Weißabgleich ein:

5. **Richten Sie den Camcorder auf einen weißen Gegenstand, und zoomen Sie ein, bis der Gegenstand den ganzen Bildschirm ausfüllt, und drücken Sie ( ).**
   - Halten Sie den Camcorder auf den weißen Gegenstand eingezoomt, bis Schritt 6 beendet ist.

• Das Symbol “ ” blinkt so lange, bis die Einstellung beendet ist.

6. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.

❍ Verwenden Sie die Automatik-Einstellung für normale Außenaufnahmen.
❍ Wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY gestellt wird, wird der Weißabgleich auf [AUTOMATIK] voreingestellt.
❍ Der Camcorder behält die individuelle Weißabgleich-Einstellung bei, auch wenn er ausgeschaltet wird.
❍ Wenn Sie den individuellen Weißabgleich eingestellt haben:
- Je nach Art der Lichtquelle hört “ ” möglicherweise nicht auf zu blinken. Dennoch erhalten Sie ein besseres Ergebnis als mit der Automatik-Einstellung.
- Stellen Sie den Weißabgleich neu ein, wenn sich die Beleuchtungsverhältnisse ändern.
- Schalten Sie die Digitalzoom-Funktion aus.

❍ In den folgenden Fällen kann ein benutzerdefinierter Weißabgleich bessere Ergebnisse liefern:
- Wechselhafte Beleuchtungsverhältnisse
- Nahaufnahmen
- Einfarbige Motive (Himmel, Meer oder Wald)
- Unter Quecksilberdampflampen oder bestimmten Leuchtstofflampen

Wahl eines Bildeffekts

Sie können mit unterschiedlichen Farbsättigungs- und Kontrasteffekten aufnehmen.

OFF BILD EFFEKT AUS	Aufnahme ohne Bildverbesserungseffekte.
V KRÄFTIG	Betont Kontrast und Farbsättigung.
N NEUTRAL	Dämpft Kontrast und Farbsättigung.
SD HAUTTON SOFTEN	Bewirkt eine Weichzeichnung der Details im Hauttonbereich, um ein schmeichelhafteres Aussehen zu erzielen.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

OFF	BILD EFFEKT AUS

1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol für die Bildeffekte aus.
3. Wählen Sie den Bildeffekt (◀▶) aus den Optionen der unteren Leiste aus.
4. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.

❍ Die Bildeffekte können nicht verwendet werden, wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY gestellt ist.
❍ [HAUTTON SOFTEN]: Um den besten Effekt zu erhalten, benutzen Sie diese Funktion bei Nahaufnahmen von Personen. Beachten Sie, dass die Detailschärfe in Bereichen mit ähnlicher Farbe wie der Hautfarbe abnehmen kann.

Einstellen der Verschlusszeit

Sie können die Verschlusszeit manuell einstellen, um sich schnell bewegende Motive verzerrungsfrei aufzunehmen.

Verfügbare Einstellungen für die Verschlusszeit: AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000

CAMERA · PLAY ·

MENU (31) → KAMERA-SETUP → VERSCHLUSSZ. AUTOMATIK

1. **Stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.**
2. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das FUNC.-Menü zu öffnen.**
3. **Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das gewünschte Aufnahmeprogramm-Symbol und anschließend (◀▶) das Programm P [PROGRAMMAUTOMATIK].**
4. **Wählen Sie mit dem Joystick (▲▼) das Symbol aus, und drücken Sie ( ).**
5. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [VERSCHLUSSZ.], und drücken Sie ( ).**
6. **Wählen Sie (▲▼) eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern.**
7. **Drücken Sie die FUNC.-Taste, um das Menü zu schließen.**

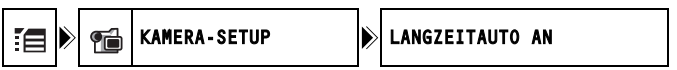
- Richten Sie den Camcorder nicht direkt auf die Sonne, wenn eine Verschlusszeit von 1/1000 oder kürzer eingestellt ist.
- Das Bild kann flimmern, wenn mit kurzen Verschlusszeiten aufgenommen wird.
- Die Verschlusszeit wird auf [AUTOMATIK] zurückgesetzt, wenn Sie den Programm-Wahlschalter auf EASY setzen oder das Aufnahmeprogramm ändern.
- Richtlinien für Aufnahme mit kurzen Verschlusszeiten:
  - Freiluftsportarten, wie Golf oder Tennis: 1/2000
  - Sich bewegende Objekte, wie Autos oder Achterbahnen: 1/1000, 1/500 oder 1/250
  - Hallensportarten, wie Basketball: 1/120

Langzeitautomatik

Im Modus ▢ “Einfache Aufnahme” oder wenn die Verschlusszeit im P Programmautomatik-Aufnahmeprogramm auf [AUTOMATIK] gestellt ist, verwendet der Camcorder kleinere Verschlusszeiten bis zu 1/25. Diese Funktion ermöglicht helle Aufnahmen an Orten mit unzureichender Beleuchtung. Der Camcorder kann jedoch so eingestellt werden, dass keine langen Verschlusszeiten verwendet werden.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

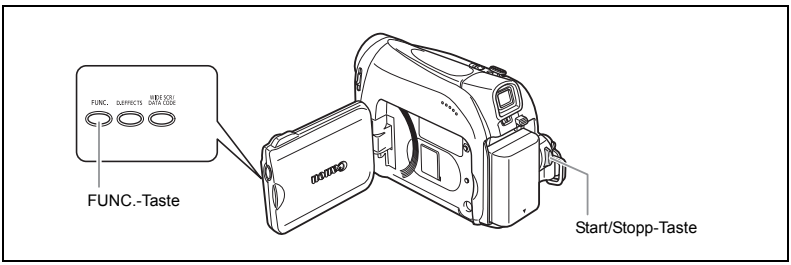


1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü (▲▼) , wählen Sie das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [LANGZEITAUTO], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option (▲▼) auf [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Bei Einstellung auf [AN] können bewegte Objekte einen Nachzieheffekt verursachen.

Weitere Aufnahmeoptionen

Verwendung des Selbstauslösers



CAMERA · PLAY ·

MENU (📖 31)

OFF	SELBSTAUSL. AUS

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Selbstauslösersymbol.**
2. **Stellen Sie (◀▶) es auf [SELBSTAUSL.AN], und schließen Sie das Menü.**
3. **Drücken Sie die Start/Stopp-Taste.**
   Der Camcorder startet die Aufnahme nach einem 10-Sekunden-Countdown. Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.

- ❍ Um den Selbstauslöser wieder zu deaktivieren, wählen Sie (◀▶) [SELBSTAUSL.AUS] in obigem Schritt 2. Nach dem Start des Countdowns können Sie den Selbstauslöser auch durch Drücken der Start/Stopp-Taste abschalten.
- ❍ Der Selbstauslösermodus wird beim Ausschalten des Camcorders aufgehoben.

Ändern des Aufnahmemodus (SP/LP)

Sie können zwischen SP (Standard Play) und LP (Long Play) wählen. LP verlängert die Bandlaufzeit um das 1,5-fache.

CAMERA · PLAY ·

MENU (📖 31)

	VCR-EINRICHTUNG	AUFNAHMEMOD. SP MODUS

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**

D

Fortgeschrittene Funktionen
Aufnahme

2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [VCR-EINRICHTUNG], und drücken Sie (⊛). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AUFNAHMEMOD.], und drücken Sie (⊛).**
3. **Setzen Sie die Option (▲▼) auf [SP MODUS] oder [LP MODUS], und drücken Sie (⊛), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Je nach der Art und den Einsatzbedingungen des Bands können die im LP-Modus aufgenommenen Bild- und Tonsignale verzerrt sein. Wir empfehlen die Verwendung des SP-Modus für wichtige Aufnahmen.

- ❍ Wenn Sie sowohl im SP- als auch im LP-Modus auf demselben Band aufnehmen, besteht die Gefahr, dass das Wiedergabebild verzerrt und der Timecode nicht korrekt aufgezeichnet wird.
- ❍ Wenn Sie ein Band, das mit einem anderen Digitalgerät im LP-Modus bespielt wurde, auf diesem Camcorder wiedergeben oder umgekehrt, können Bild- und Tonstörungen auftreten.

Tonaufnahme

Ändern des Tonaufzeichnungsmodus

Für die Tonaufnahme stehen zwei Audiomodi zur Verfügung—16-Bit und 12-Bit. Im 12-Bit-Modus erfolgt die Tonaufnahme auf zwei Kanälen (Stereo 1), während 2 Kanäle (Stereo 2) für die spätere Nachvertonung mit einem anderen Schnittgerät frei bleiben. Wählen Sie den 16-Bit-Modus für höhere Tonqualität.

CAMERA · 📼 | PLAY · 📼

MENU (📖 31)

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (⊛).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie (⊛). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [AUDIO MODUS], und drücken Sie (⊛).**
3. **Setzen Sie die Option (▲▼) auf [16bit] oder [12bit], und drücken Sie (⊛), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

   Der ausgewählte Audiomodus wird ca. 4 Sekunden lang angezeigt.

Windschutzfunktion

Der Camcorder reduziert Windgeräusche automatisch (nur wenn der Ton mit dem eingebauten Mikrofon aufgenommen wird). Sie können die Windschutzfunktion aber auch ausschalten, wenn Sie Innenaufnahmen machen oder die maximale Mikrofonempfindlichkeit erzielen wollen.

CAMERA · PLAY ·

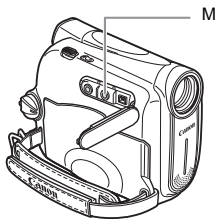
MENU (31) → AUDIO-SETUP → WINDSCHUTZ AUTOMATIK

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [WINDSCHUTZ], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option (▲▼) auf [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

"OFF" erscheint, wenn Sie die Windschutzfunktion ausschalten.

Benutzung eines externen Mikrofons

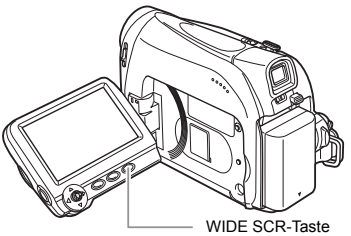
Sie können ein externes Mikrofon an den MIC-Anschluss anschließen. Verwenden Sie handelsübliche Kondensatormikrofone mit eigener Energieversorgung und einem höchstens 3 m langen Kabel.



Sie können fast jedes Stereomikrofon mit einem Ø 3,5 mm-Stecker verwenden, allerdings ist der Tonpegel nicht derselbe wie der des eingebauten Mikrofons.

Breitbildaufnahme (16:9-Format)

Der Camcorder nutzt die volle Breite des CCD-Bildsensors, um eine hochauflösende Aufnahme im 16:9-Format zu ermöglichen.



CAMERA · PLAY ·

Drücken Sie die WIDE SCR-Taste.

- "WIDE" wird ausgeblendet, und das Bild wird im Seitenverhältnis 4:3 angezeigt.
- Auf dem LCD-Monitor: Breitbild-Videos werden normal angezeigt; Videos im Seitenverhältnis 4:3 werden mit schwarzen Seitenstreifen angezeigt.
- Auf dem Suchermonitor: Breitbild-Videos werden im Format "Letterbox" angezeigt; Videos im Seitenverhältnis 4:3 werden normal angezeigt.

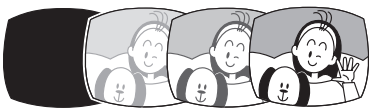
Wiedergabe von Aufnahmen im Breitbildmodus auf einem normalen Fernsehgerät: Wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist, wird die Aufnahme im "Letterbox"-Format wiedergegeben. Wenn der Fernsehertyp auf [BREITBILD] eingestellt ist, wird das Bild horizontal gestaucht wiedergegeben (🕮 29).

Verwendung von Digitaleffekten

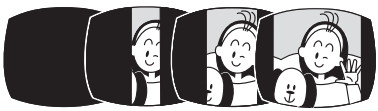
Fader (🕮 51)

Damit können Sie Szenen mit einer Ein- bzw. Ausblendung von oder nach Schwarz beginnen oder beenden.

Fade-Auslöser (FADE-AUSL)



Wischblende (WISCH-BL.)



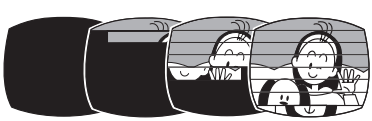
Ecken-Wischblende (ECKEN-BL.)

Sprungblende (SPRUNG-BL)

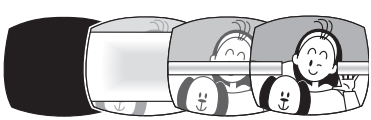
Flip-Blende (FLIP-BL.)

Puzzle-Blende (PUZZLE-BL)

Zickzack-Blende (Z-ZACK-BL)



Strahl-Blende (STRAHL-BL)



Wasserschwall-Blende (SCHWALL-B)

Effekte (📖 52)

Damit können Sie Ihren Aufnahmen eine persönliche Note verleihen.

Schwarzweiß (S/W)	**Sepia (SEPIA)**	**Kunst (KUNST)**
Mosaik (MOSAIK)	**Kugel (KUGEL)**	**Würfel (WÜRFEL)**
Welle (WELLE)	**Farbmaskierung (FARBMASK.)**	**Spiegel (SPIEGEL)**

Wahl eines Faders

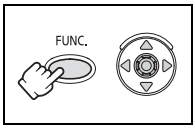
Im CAMERA · -Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.

CAMERA · | PLAY · *

* Nicht verfügbar, wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist.

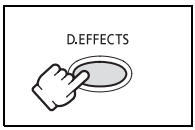
MENU
(31)

OFF	D.EFFEKT AUS



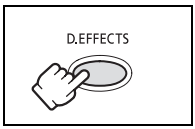
1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Digitaleffektsymbol.**
2. **Wählen Sie (◀▶) die Option [FADER], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (◀▶) eine Einstellungsoption, drücken Sie ( ), und schließen Sie das Menü.**
   Das Symbol des gewählten Faders erscheint auf dem Bildschirm.

CAMERA · :



4. **Einblenden: Drücken Sie im Aufnahmepausemodus die D.EFFECTS-Taste, und starten Sie die Aufnahme durch Drücken der Start/Stopp-Taste.**
   Ausblenden: Drücken Sie während der Aufnahme die D.EFFECTS-Taste, und unterbrechen Sie die Aufnahme durch Drücken der Start/Stopp-Taste.
   Der Fader kann durch Drücken der D.EFFECTS-Taste aktiviert/deaktiviert werden.

PLAY · :



4. **Einblenden: Drücken Sie im Wiedergabepausemodus die D.EFFECTS-Taste, und starten Sie die Wiedergabe durch Drücken des Joysticks (▲) in Richtung ▶/❚❚.**
   Ausblenden: Drücken Sie während der Wiedergabe die D.EFFECTS-Taste, und halten Sie die Wiedergabe durch Drücken des Joysticks (▲) in Richtung ▶/❚❚ an.
   Der Fader kann durch Drücken der D.EFFECTS-Taste aktiviert/deaktiviert werden.

Wahl eines Effekts

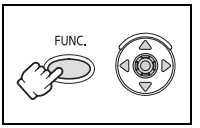
Im CAMERA · -Modus stellen Sie den Programm-Wahlschalter auf P.

CAMERA · | PLAY · *

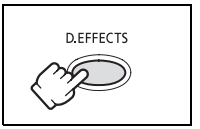
* Nicht verfügbar, wenn der Fernsehertyp auf [NORMAL TV] eingestellt ist.

MENU
(31)

OFF	D.EFFEKT AUS



1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, und wählen Sie (▲▼) das Digitaleffektsymbol.**
2. **Wählen Sie (◀▶) die Option [EFFEKT], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie (◀▶) eine Einstellungsoption, drücken Sie ( ), und schließen Sie das Menü.**
   Das Symbol des gewählten Effekts erscheint auf dem Bildschirm.



4. **Drücken Sie die D.EFFECTS-Taste.**
   - Die Farbe des Symbols für den gewählten Effekt wechselt zu grün.
   - Der Effekt kann durch Drücken der D.EFFECTS-Taste aktiviert/deaktiviert werden.

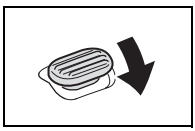
❍ Schalten Sie den Digitaleffekt aus, wenn Sie ihn nicht benutzen.
❍ Der Camcorder behält die Einstellung bei, selbst wenn Sie ihn ausschalten oder das Aufnahmeprogramm wechseln.
❍ Die Bildqualität kann bei Verwendung von Digitaleffekten etwas geringer sein.
❍ In den folgenden Fällen können keine digitalen Effekte verwendet werden:
- Wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY eingestellt ist.
- Während der DV-Überspielung.

Vergrößern des Bilds

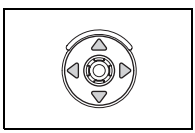
Das Wiedergabebild kann bis um das 5fache vergrößert werden.

CAMERA · PLAY ·

1. **Schieben Sie den Zoomregler nach T.**
   - Das Bild wird um das 2fache vergrößert.
   - Ein Rahmen kennzeichnet die Position des vergrößerten Ausschnitts.
   - Zur weiteren Bildvergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **T**. Zur Reduzierung des Bilds unter 2fache Vergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **W**.



2. **Wählen Sie (▲▼, ◀▶) den vergrößerten Bereich mithilfe des Joysticks aus.**
   Um die Vergrößerung aufzuheben, schieben Sie den Zoomregler nach **W**, bis der Rahmen ausgeblendet wird.



Solange der Vergrößerungspositionsrahmen angezeigt wird, ist die Joystick-Funktionsübersicht nicht zu sehen. Heben Sie die Vergrößerung auf, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Anzeigen des Datencodes

Der Camcorder speichert einen Datencode, der Datum und Uhrzeit der Aufnahme enthält. Sie können die Datencode-Kombination auswählen und bei der Wiedergabe anzeigen.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31) → DISPLAY-SETUP/ → DATENCODE DATUM +ZEIT

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DATENCODE], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**
4. **Um während der Wiedergabe den Datencode anzuzeigen: Drücken Sie die DATA CODE-Taste.**

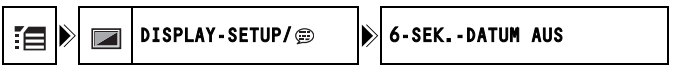
Der Datencode wird beim nächsten Einschalten des Camcorders nicht angezeigt.

Automatische 6-Sekunden-Datumseinblendung

Datum und Uhrzeit erscheinen 6 Sekunden lang zu Beginn der Wiedergabe, oder um anzuzeigen, dass sich das Datum oder die Zeitzone geändert hat.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)



1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [6-SEK.-DATUM], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Szenenende-Suche

Wenn Sie ein Band abgespielt haben, können Sie diese Funktion benutzen, um das Ende der letzten aufgenommenen Szene aufzusuchen.

CAMERA · PLAY ·

Im Stopp-Modus:

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol für die Endsuche ➡▮ und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (◀▶) [AUSFÜHR.], und drücken Sie ( ), um die Suche zu starten.**
   - "END-SUCHL." erscheint.
   - Der Camcorder spult das Band zurück/vor, gibt die letzten Sekunden der Aufnahme wieder und stoppt dann das Band.
   - Durch Betätigung des Joysticks (▲▼, ◀▶) wird der Suchlauf abgebrochen.

❍ Die Szenenende-Suche ist nicht mehr verfügbar, nachdem die Kassette herausgenommen worden ist.
❍ Die Szenenende-Suche funktioniert eventuell nicht richtig, wenn auf dem Band ein unbespielter Abschnitt zwischen den Szenen vorhanden ist.

Wiedergeben eines Bands mit Zusatzton

Sie haben die Möglichkeit, entweder Stereo 1 (Originalton) oder Stereo 2 (Zusatzton) wiederzugeben oder die Balance beider Tonsignale einzustellen.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [AUDIO-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [12bit AUDIO], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern.**
   - STEREO1: Der Originalton wird wiedergegeben.
   - STEREO2: Der Zusatzton wird wiedergegeben.
   - MISCH/FIX: Stereo 1 und Stereo 2 werden mit dem gleichen Pegel wiedergegeben.
   - MISCH/VARI: Stereo 1 und Stereo 2 werden wiedergegeben. Die Mischbalance kann eingestellt werden.
   - Wenn Sie eine andere Audio-Einstellung als [MISCH/VARI] wählen, schließen Sie das Menü.

So stellen Sie bei Auswahl von [MISCH/VARI] den Mischpegel ein:

4. **Wählen Sie im Menü [AUDIO-SETUP] die Option (▲▼) [MISCH.BAL.], und drücken Sie ( ).**
5. **Stellen Sie (◀▶) den Mischpegel zwischen ST-1 und ST-2 ein, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

❍ Wenn Sie den Camcorder ausschalten, wird die Einstellung auf [STEREO1] zurückgesetzt. Die Mischbalance wird jedoch im Camcorder gespeichert.
❍ Nachvertonung kann mit Ihrem Camcorder nicht durchgeführt werden.

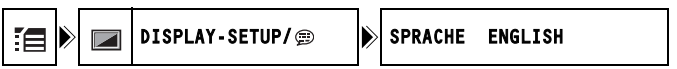
Einstellen der Sprache

Die für die Bildschirmanzeige und die Menüs verwendete Sprache kann geändert werden. Die verfügbaren Sprachen hängen von der jeweiligen Region ab. Prüfen Sie anhand des nachstehenden Verfahrens, welche Sprachen für Ihren Camcorder verfügbar sind.

Sprachenauswahl A	Englisch, Deutsch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, vereinfachtes Chinesisch, Japanisch
Sprachenauswahl B	Englisch, vereinfachtes Chinesisch, traditionelles Chinesisch, Thai

CAMERA · **PLAY** ·

MENU (31)



1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie (▲▼) anschließend die Option [SPRACHE], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie eine Sprache, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

- ❍ Falls Sie die Sprache versehentlich geändert haben, folgen Sie dem Symbol neben dem Menüpunkt, um die Einstellung zu ändern.
- ❍ Die Anzeige “FUNC.” am unteren Bildschirmrand bezieht sich auf die Tastenbezeichnung am Camcorder und ändert sich nicht, wenn Sie eine andere Sprache wählen.

Ändern des Datumsformats

Drei Datumsformate stehen zur Auswahl. Beispiel: [1. JAN. 2006], [JAN. 1, 2006] und [2006. 1. 1].

CAMERA · **PLAY** ·

MENU (31)

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DATUM/ZEIT-SET], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DATUMSFORMAT], und drücken Sie ( ).**
3. **Wählen Sie eine Einstellungsoption, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Sonstige Camcorder-Einstellungen

Signalton

Bei Camcorder-Bedienungsvorgängen, wie Ein-/Ausschalten, Start/Stopp, Selbstauslöser-Countdown, sowie bei Fehlfunktionen des Camcorders, ertönt ein Signalton. Wenn Sie den Signalton deaktivieren, werden alle Camcorder-Sounds ausgeschaltet.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

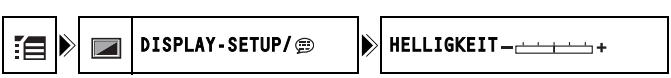
So schalten Sie den Signalton aus:

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [SYSTEM SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [SIGNALTON], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Einstellen der Helligkeit des LCD-Monitors

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)



1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [HELLIGKEIT], und drücken Sie ( ).**
3. **Stellen Sie (◀▶) die Helligkeit ein, und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Eine Änderung der Helligkeit des LCD-Monitors hat keinen Einfluss auf die Helligkeit des Suchers oder der Aufnahmen.

Ausschalten der Bildstabilisierung

Die Bildstabilisierung reduziert die Verwacklungsunschärfe selbst bei voller Tele-Einstellung. Da die Bildstabilisierung versucht, horizontale Bewegungen auszugleichen, empfehlen wir, die Funktion abzuschalten, wenn Sie den Camcorder auf ein Stativ montieren.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [KAMERA-SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [BILDSTAB.], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**
   "((✋))" wird ausgeblendet.

- Die Bildstabilisierung kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Programm-Wahlschalter auf EASY gestellt wird.
- Die Bildstabilisierung ist so ausgelegt, dass sie normales Verwackeln der Camcorderaufnahme ausgleicht.
- Im Nachtaufnahmeprogramm entfaltet die Bildstabilisierung eventuell nicht ihre volle Wirkung.

Ändern der Anzeige des Startbilds

Sie können einstellen, ob beim Einschalten des Camcorders das Canon-Logo angezeigt wird.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

So schalten Sie das Startbild aus:

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [SYSTEM SETUP], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [STARTBILD], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Demonstrationsmodus

Der Demonstrationsmodus präsentiert die Hauptmerkmale des Camcorders. Der Vorgang beginnt automatisch, wenn Sie den Camcorder (bei angeschlossenem Netzgerät) länger als 5 Minuten eingeschaltet lassen, ohne ein Aufzeichnungsmedium einzusetzen. Der Camcorder kann jedoch so eingestellt werden, dass der Demonstrationsmodus nicht gestartet wird.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

DISPLAY-SETUP/ → DEMO MODUS AN

So deaktivieren Sie den Demonstrationsmodus:

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [DEMO MODUS], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option auf [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

Sie können eine bereits begonnene Demonstration beenden, indem Sie eine beliebige Taste drücken, den Camcorder ausschalten oder ein Aufzeichnungsmedium einsetzen.

Bearbeiten

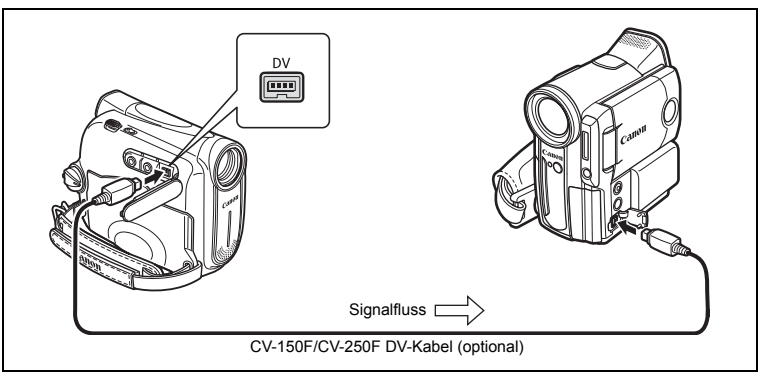
Überspielen auf einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät

Sie können Ihre Aufnahmen kopieren, indem Sie den Camcorder an einen Videorecorder oder ein digitales Videogerät anschließen. Wenn Sie ein digitales Videogerät anschließen, können Sie Aufnahmen praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverluste kopieren.

Anschließen der Geräte

① **Anschließen eines Videorecorders**
Siehe *Wiedergabe auf einem Fernsehschirm* (🕮 27).

② **Anschluss eines digitalen Videogerätes**
Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).
Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des digitalen Videogerätes nach.



CV-150F/CV-250F DV-Kabel (optional)

Aufnahme

CAMERA · PLAY ·

1. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY · -Modus ein, und legen Sie eine bespielte Kassette ein.**
2. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine Leerkassette ein, und schalten Sie das Gerät in den Aufnahmepausemodus.**
3. **Suchen Sie die zu kopierende Szene, und halten Sie die Wiedergabe kurz vor der Szene an.**
4. **Spielen Sie das Band ab.**

5. **Angeschlossenes Gerät: Starten Sie die Aufnahme, wenn die zu kopierende Szene erscheint. Beenden Sie die Aufnahme, wenn der Kopiervorgang abgeschlossen ist.**
6. **Beenden Sie die Wiedergabe.**

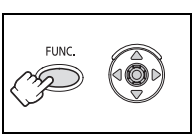
- ❍ Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.
- ❍ Wenn Sie einen Videorecorder anschließen, ist die Qualität der Kopie etwas geringer als die des Originalbands.
- ❍ Bei Anschluss an ein digitales Videogerät:
  - Falls kein Bild erscheint, schließen Sie das DV-Kabel neu an, oder schalten Sie den Camcorder aus und wieder ein.
  - Es kann nicht für alle digitalen Videogeräte mit DV-Buchse ein einwandfreier Betrieb garantiert werden. Falls der Betrieb nicht einwandfrei ist, verwenden Sie die AV-Buchse.

MV920 Aufzeichnung von digitalen Videogeräten (DV-Überspielung)

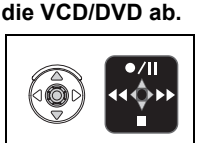
Sie können von anderen digitalen Videogeräten mit DV-Anschluss praktisch ohne Bild- und Tonqualitätsverlust aufnehmen.

CAMERA · PLAY ·

1. **Schließen Sie den Camcorder an das digitale Videogerät an.**
   Siehe *Anschluss eines digitalen Videogerätes* (📖 60).
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den PLAY · -Modus ein, und legen Sie eine Leerkassette ein.**
3. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie die bespielte Kassette oder VCD/DVD ein.**
4. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol für die Aufnahmepause ● ❚❚ , und drücken Sie ( ).**
5. **Wählen Sie (◀▶) [AUSFÜHR.], und drücken Sie ( ).**
   Im Aufnahmepausemodus und während der Aufnahme können Sie das Bild auf dem Bildschirm überprüfen.



6. **Angeschlossenes Gerät: Spielen Sie das Band oder die VCD/DVD ab.**
7. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm eingeblendet wird, drücken Sie ( ), um sie anzuzeigen.**
8. **Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung ●/❚❚, wenn die aufzuzeichnende Szene erscheint.**
   - Die Aufnahme beginnt.
   - Drücken Sie den Joystick (▲) erneut in Richtung ●/❚❚, um die Aufnahme anzuhalten/fortzusetzen.
9. **Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung ■, um die Aufnahme zu beenden.**



10.Angeschlossenes Gerät: Beenden Sie die Wiedergabe.

- ❍ Unbespielte Abschnitte werden möglicherweise als anomales Bild aufgezeichnet.
- ❍ Falls kein Bild erscheint, schließen Sie das DV-Kabel neu an, oder schalten Sie den Camcorder aus und wieder ein.
- ❍ Sie können nur Videosignale von Gerten aufnehmen, die das Logo DV für Aufnahmen im SD (Standard Definition)-Standard haben, sowie Videosignale, die im SP- oder LP-Aufnahmemodus aufgenommen wurden. Beachten Sie, dass Signale von identisch aussehenden DV (IEEE1394) -Buchsen einen unterschiedlichen Standard aufweisen knnen.

Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom.

Anmerkungen zum Copyright

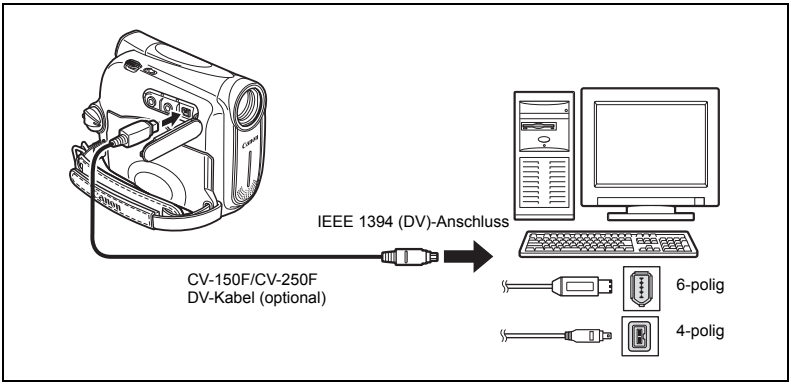
Copyright-Schutzmaßnahme
Bestimmte Videokassetten, Filme und andere Materialien sowie manche Fernsehprogramme sind urheberrechtlich geschützt. Unbefugte Aufnahme solcher Materialien kann gegen die Urheberrechts-Schutzgesetze verstoßen.

Copyright-Signale
Während der Wiedergabe: Wenn Sie versuchen, ein Band abzuspielen, das Copyright-Kontrollsignale für den Softwareschutz enthält, erscheint “URHEBERRECHTSSCHUTZ WIEDERGABE IST GESCHÜTZT” für ein paar Sekunden, und der Camcorder zeigt einen leeren blauen Bildschirm an. Der Inhalt einer solchen Bands kann nicht wiedergegeben werden.

Während der Aufnahme: Wenn Sie versuchen, Software aufzunehmen, die Copyright-Kontrollsignale für den Softwareschutz enthält, erscheint “URHEBERRECHTSSCHUTZ-VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT”. Der Inhalt einer solchen Software kann nicht aufgenommen werden.
Copyright-Schutzsignale können mit diesem Camcorder nicht auf ein Band aufgezeichnet werden.

Übertragen von Videoaufnahmen zu einem Computer

Sie können Aufnahmen zu einem Computer übertragen, der mit einem IEEE1394 (DV)-Anschluss oder einer IEEE1394-Videoaufzeichnungskarte ausgestattet ist. Verwenden Sie zur Übertragung der Aufnahmen vom Band zum Computer die Bearbeitungssoftware, die im Lieferumfang des Computers oder der Videoaufzeichnungskarte enthalten ist. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der Software nach. Der in den Windows-Betriebssystemen nach Windows 98 Second Edition und den Mac-Betriebssystemen nach Mac OS 9 vorinstallierte Treiber wird automatisch installiert.
Verwenden Sie das optionale DV-Kabel CV-150F (4-polig–4-polig) oder CV-250F (4-polig–6-polig).



❍ Je nach der verwendeten Software und der Ausstattung bzw. den Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Übertragung eventuell nicht einwandfrei.
❍ Falls der Computer blockiert, während der Camcorder angeschlossen ist, trennen Sie das DV-Kabel ab, und schließen Sie es wieder an. Sollte das Problem bestehen bleiben, trennen Sie das Schnittstellenkabel ab, schalten Sie Camcorder und Computer erst aus und dann wieder ein, und verbinden Sie sie wieder.

❍ Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über Netzstrom, während er an den Computer angeschlossen ist.
❍ Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.

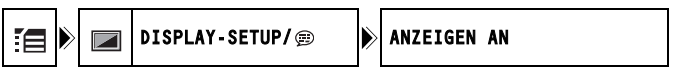
Bildschirmanzeigen

Ausblenden der Anzeigen auf dem LCD-Monitor

Sie können die Anzeigen auf dem LCD-Monitor ausblenden, um einen klaren Bildschirm für die Wiedergabe zu haben.

CAMERA · PLAY ·

MENU (31)



1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [ANZEIGEN], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option auf [AUS<W.GABE>], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**
   - Warnmeldungen werden weiterhin angezeigt, ebenso der Datencode, falls er eingeschaltet ist.
   - Die Anzeigen erscheinen, wenn ein Wiedergabebild vergrößert oder ein Digitaleffekt aktiviert wird.
   - Bandbetriebsanzeigen erscheinen 2 Sekunden lang.

Aus-/Einblenden der Anzeigen auf dem Fernsehschirm

Wenn Sie ein Fernsehgerät für die Aufnahme anschließen, können Sie den Camcorder so einstellen, dass die Anzeigen auf dem Fernsehschirm ausgeblendet werden. Für die Wiedergabe können Sie die Camcorderanzeigen auf dem Fernsehschirm einblenden.

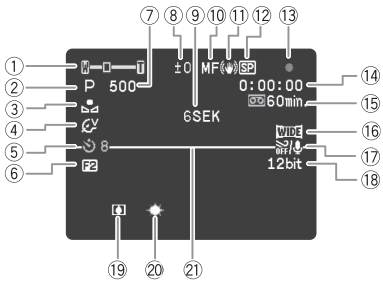
CAMERA · PLAY ·

MENU (31)

1. **Öffnen Sie das FUNC.-Menü, wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie ( ).**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Menü [DISPLAY-SETUP/], und drücken Sie ( ). Wählen Sie anschließend (▲▼) die Option [TV-SCHIRM], und drücken Sie ( ).**
3. **Setzen Sie die Option auf [AN] oder [AUS], und drücken Sie ( ), um die Änderungen zu speichern. Schließen Sie danach das Menü.**

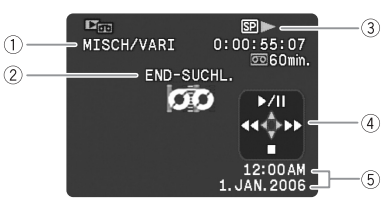
Bildschirmanzeigen während Aufnahme/Wiedergabe

CAMERA · 📼 (siehe auch 🕮 20)



① Betriebsmodus (🕮 4), Zoom (🕮 21), Belichtungseinstellung (🕮 39)
② Aufnahmeprogramm (🕮 34)
③ Weißabgleich (🕮 41)
④ Bildeffekte (🕮 42)
⑤ Selbstauslöser (🕮 45)
⑥ Digitaleffekte (🕮 49)
⑦ Verschlusszeit (🕮 43)
⑧ Belichtungsspeicherung (🕮 38)
⑨ Aufnahmezähler (🕮 20)
⑩ Manuelle Scharfeinstellung (🕮 39)
⑪ Bildstabilisierung (🕮 58)
⑫ Aufnahmemodus (🕮 45)
⑬ Bandbetrieb
⑭ Timecode (🕮 20)
⑮ Bandrestzeit (🕮 20)
⑯ Breitbildmodus (🕮 48)
⑰ Windschutz (🕮 47)
⑱ Tonaufzeichnungsmodus (🕮 46)
⑲ Kondensationswarnung (🕮 68)
⑳ Level Marke (🕮 18)

PLAY · 📼



① 12-Bit-Audio (🕮 54)
② Szenenende-Suche (🕮 54)
③ Bandbetrieb
④ Joystick-Funktionsübersicht (🕮 3)
⑤ Datencode (🕮 53)

③
- ● : Aufnahme
- ● ❚❚ : Aufnahmepause
- ■ : Stopp
- ⏏ : Ausgabe
- ▶ : Wiedergabe
- ▶▶ : Vorspulen
- ◀◀ : Rückspulen
- ▶▶/◀◀ : Schnelle Wiedergabe vorwärts/rückwärts (🕮 26)
- ▶❚❚ : Wiedergabepause (🕮 26)

Liste der Meldungen

Meldung	Erläuterung	🕮
ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN	Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt. Diese Meldung erscheint bei jedem Einschalten des Camcorders, bis Zeitzone, Datum und Uhrzeit eingestellt werden.	15
WECHSELN SIE DEN AKKU	Der Akku ist leer. Den Akku auswechseln oder laden.	9
LÖSCHSPERRE AKTIVIERT	Die Kassette ist geschützt. Die Kassette wechseln oder die Stellung des Schutzschiebers ändern.	71
KASSETTE HERAUSNEHMEN	Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten. Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen.	12
EINGANG ÜBERPRÜFEN	Es ist kein DV-Kabel angeschlossen, oder das angeschlossene Digitalgerät ist ausgeschaltet.	61
KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT	Im Camcorder wurde Kondensation festgestellt.	68
KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT KASSETTE HERAUSNEHMEN	Im Camcorder wurde Kondensation festgestellt. Nehmen Sie die Kassette heraus.	68
BANDENDE	Das Bandende ist erreicht. Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln.	–
FALSCHER BAND TYP WIEDERGABE NICHT MÖGLICH	Sie haben versucht, ein im HD-Standard bespieltes Band abzuspielen.	–
EINGANGSSIGNAL WIRD NICHT UNTERSTÜTZT	Sie haben versucht, ein Videosignal im HD-Standard ber den DV-Anschluss einzugeben.	61
KÖPFE VERSCHMUTZT, REINIGUNGSKASSETTE VERWENDEN	Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe.	68
URHEBERRECHTS-SCHUTZ WIEDER-GABE IST GESCHÜTZT	Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen.	62
URHEBERRECHTS-SCHUTZ VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT	Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band zu kopieren.	62

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung des Camcorders

- ❍ Tragen Sie den Camcorder nicht am LCD-Monitor.
- ❍ Lassen Sie den Camcorder nicht an Orten liegen, die hohen Temperaturen (z.B. in einem in der Sonne geparkten Auto) oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ❍ Benutzen Sie den Camcorder nicht in der Nähe starker elektrischer oder magnetischer Felder (z.B. über Fernsehgeräten, in der Nähe von Plasma-Fernsehgeräten oder Mobiltelefonen).
- ❍ Richten Sie das Objektiv oder den Sucher nicht auf starke Lichtquellen. Achten Sie darauf, dass der Camcorder nicht auf ein helles Objekt ausgerichtet ist, wenn Sie ihn beiseite legen.
- ❍ Benutzen Sie den Camcorder nicht an staubigen oder sandigen Orten. Falls Staub oder Sand in die Kassette oder den Camcorder eindringt, kann dies zu einer Beschädigung führen. Staub und Sand können auch das Objektiv beschädigen. Setzen Sie nach der Benutzung den Objektivdeckel auf.
- ❍ Der Camcorder ist nicht wasserdicht. Falls Wasser, Schlamm oder Salz in die Kassette oder den Camcorder eindringt, kann dies zu Schäden führen.
- ❍ Schützen Sie den Camcorder vor starker Hitze von Leuchtquellen.
- ❍ Zerlegen Sie den Camcorder nicht. Falls der Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an qualifiziertes Wartungspersonal.
- ❍ Behandeln Sie den Camcorder sorgfältig. Setzen Sie den Camcorder keinen Stößen oder Vibrationen aus, weil dadurch Schäden verursacht werden können.
- ❍ Vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel. Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation auf den Innenteilen bilden (🕮 68).

Aufbewahrung

- ❍ Wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie ihn an einem staubfreien und trockenen Ort auf, dessen Temperatur nicht über 30 °C steigt.
- ❍ Überprüfen Sie dann bei der Wiederinbetriebnahme alle Funktionen des Camcorders, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.

Reinigung

Camcordergehäuse und Objektiv

- ❍ Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch für die Reinigung des Camcordergehäuses und des Objektivs. Verwenden Sie auf keinen Fall chemisch behandelte Tücher oder leichtflüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner.

LCD-Monitor

- ❍ Reinigen Sie den LCD-Monitor mit einem handelsüblichen Glasreinigungstuch.
- ❍ Bei starken Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf der Oberfläche des Bildschirms bilden. Wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

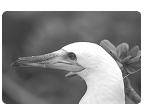
❍ Bei niedrigen Temperaturen kann der Bildschirm dunkler als gewöhnlich sein. Dies ist keine Funktionsstörung. Wenn sich der Camcorder erwärmt, wird der Normalzustand des Bildschirms wiederhergestellt.

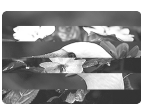
Sucher

❍ Reinigen Sie den Suchermonitor mit einem Blasepinsel oder einem handelsüblichen Brillenputztuch.

Videoköpfe

❍ Wenn sich Störungen im Wiedergabebild bemerkbar machen, müssen die Videoköpfe gereinigt werden.
❍ Um die optimale Bildqualität aufrechtzuerhalten, empfehlen wir, die Videoköpfe regelmäßig mit der Digital-Videokopf-Reinigungskassette DVM-CL von Canon oder einer im Handel erhältlichen Trockenreinigungskassette zu reinigen.
❍ Mit schmutzigen Videoköpfen bespielte Bänder werden möglicherweise selbst nach einer Reinigung der Videoköpfe nicht korrekt wiedergegeben.
❍ Verwenden Sie keine Nassreinigungskassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.





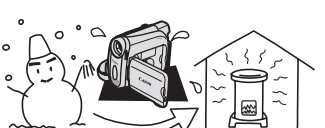
Kondensation

Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation (Wassertröpfchen) auf den Innenteilen bilden. Stellen Sie den Betrieb des Camcorders ein, wenn Kondensation festgestellt wird. Fortgesetzter Betrieb kann zu einer Beschädigung des Camcorders führen.

Kondensation kann in den folgenden Fällen entstehen:

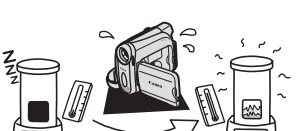
Wenn der Camcorder von einem klimatisierten Raum an einen warmen, feuchten Ort gebracht wird

Wenn der Camcorder von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird



Wenn der Camcorder in einem feuchten Raum liegen gelassen wird

Wenn ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird



Vorbeugende Maßnahmen:

❍ Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie den Camcorder in einen luftdicht verschlossenen Plastikbeutel, und nehmen Sie ihn erst heraus, wenn er sich an die neue Umgebungstemperatur angepasst hat.

Wenn Kondensation festgestellt wird:

❍ Der Camcorder stellt den Betrieb ein, die Warnmeldung “KONDENSATION WURDE FESTGESTELLT” erscheint etwa 4 Sekunden lang, und “” beginnt zu blinken.

❍ Wenn eine Kassette eingelegt ist, erscheint die Warnmeldung “KASSETTE HERAUSNEHMEN”, und “” beginnt zu blinken. Nehmen Sie die Kassette sofort heraus, und lassen Sie das Kassettenfach offen. Wird die Kassette im Camcorder belassen, kann das Band beschädigt werden.

❍ Wenn der Camcorder Kondensation feststellt, kann keine Kassette eingelegt werden.

Wiederaufnahme des Betriebs:

❍ Es dauert etwa 1 Stunde, bis die Wassertröpfchen verdunstet sind. Nachdem die Kondensationswarnung zu blinken aufgehört hat, sollten Sie eine weitere Stunde warten, bevor Sie den Camcorder wieder in Betrieb nehmen.

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Akkus

GEFAHR!
Behandeln Sie den Akku sorgfältig.

- Halten Sie ihn von Feuer fern (anderenfalls kann er explodieren).
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie den Akku nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder an heißen Tagen in einem Auto liegen.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, und setzen Sie ihn keinen Erschütterungen aus.
- Lassen Sie den Akku nicht nass werden.

❍ Geladene Akkus unterliegen einer natürlichen Entladung. Laden Sie den Akku daher am Tag der Benutzung oder einen Tag vorher auf, um die maximale Leistung zur Verfügung zu haben.

❍ Bringen Sie die Anschlussabdeckung an, wenn der Akku nicht benutzt wird. Der Kontakt mit Metallgegenständen kann einen Kurzschluss und eine Beschädigung des Akkus verursachen.

❍ Schmutzige Kontakte können den elektrischen Kontakt zwischen dem Akku und dem Camcorder beeinträchtigen. Wischen Sie die Kontakte mit einem weichen Tuch ab.

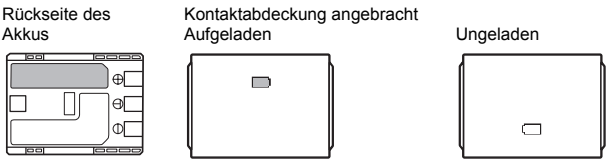
❍ Bei längerer Lagerung (etwa 1 Jahr) eines geladenen Akkus kann seine Lebensdauer verkürzt oder seine Leistung beeinträchtigt werden. Daher empfehlen wir, den Akku völlig zu entladen (Camcorder in Betrieb setzen, bis der Akku leer ist) und an einem trockenen Ort bei Temperaturen unter 30 °C zu lagern. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie ihn mindestens einmal pro Jahr vollständig aufladen und entladen. Wenn Sie mehrere Akkus besitzen, sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen für alle Akkus gleichzeitig durchführen.

❍ Akkus können bei Umgebungstemperaturen von 0 °C bis 40 °C eingesetzt werden, der optimale Temperaturbereich liegt jedoch zwischen 10 °C und 30 °C. Niedrige Temperaturen bewirken eine vorübergehende Leistungsminderung. Erwärmen Sie den Akku daher vor Gebrauch in Ihrer Manteltasche.

❍ Ersetzen Sie den Akku, wenn sich seine Nutzungszeit nach voller Ladung bei normalen Temperaturen erheblich verringert.

Informationen zur Kontaktabdeckung des Akkus

In der Kontaktabdeckung des Akkus befindet sich eine [▭]-förmige Öffnung. Dies ist praktisch, wenn Sie zwischen geladenen und ungeladenen Akkus unterscheiden möchten. Bringen Sie, z.B., die Kontaktabdeckung bei geladenen Akkus so an, dass das blaue Etikett in der [▭]-förmigen Öffnung sichtbar ist.



Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung der Lithium-Knopfbatterie

WARNUNG!
- Die in diesem Gerät verwendete Batterie kann bei falscher Anwendung einen Brand oder eine chemische Verätzung verursachen. Vermeiden Sie das Aufladen, Zerlegen, Erhitzen über 100 °C oder das Verbrennen der Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR1616 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta oder Renata. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.
- Bringen Sie die leere Batterie zur sicheren Entsorgung zum Händler.

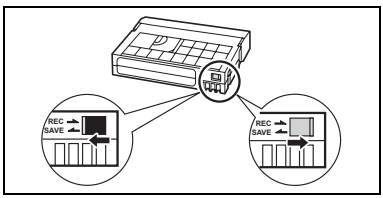
❍ Halten Sie die Batterie nicht mit einer Pinzette oder anderen Metallwerkzeugen, weil dies einen Kurzschluss verursacht.
❍ Wischen Sie die Batterie mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um einwandfreien Kontakt zu gewährleisten.
❍ Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf. Falls sie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Falls das Batteriegehäuse undicht wird, kann die Batterieflüssigkeit den Magen- und Darmtrakt angreifen.
❍ Vermeiden Sie das Zerlegen, Erhitzen oder Eintauchen der Batterie in Wasser, da ansonsten Explosionsgefahr besteht.

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Kassetten

❍ Spulen Sie Bänder nach dem Gebrauch zurück. Falls das Band schlaff und beschädigt wird, kann es Bild- und Tonstörungen verursachen.
❍ Bewahren Sie Kassetten in der Box senkrecht stehend auf.
❍ Lassen Sie die Kassette nach dem Gebrauch nicht im Camcorder.
❍ Verwenden Sie keine Kassetten mit geklebten Bändern oder nicht genormte Kassetten, weil diese den Camcorder beschädigen können.
❍ Verwenden Sie keinesfalls Bandmaterial, das sich zuvor einmal im Laufwerk verfangen hat, da sonst u.U. eine Verschmutzung der Videoköpfe droht.

❍ Stecken Sie keine Gegenstände in die kleinen Öffnungen der Kassette, und überkleben Sie sie auch nicht mit Klebeband.
❍ Gehen Sie vorsichtig mit Kassetten um. Lassen Sie Kassetten nicht fallen, und setzen Sie sie auch keinen starken Erschütterungen aus, weil sie dadurch beschädigt werden können.
❍ Spulen Sie Bänder bei längerer Lagerung von Zeit zu Zeit vollständig vor und zurück.
❍ Bei Kassetten mit Memory-Funktion können die galvanisierten Kontakte im Laufe der Zeit verschmutzen. Reinigen Sie die Kontakte nach etwa 10 Einlege-/Entnahmevorgängen mit einem Wattestäbchen. Die Memory-Funktion der Kassette wird nicht vom Camcorder unterstützt.

Schützen von Bändern vor versehentlichem Löschen



Um Ihre Aufnahmen vor versehentlichem Löschen zu schützen, schieben Sie den Schieber an der Kassette nach links. (Diese Schieberposition ist gewöhnlich durch SAVE oder ERASE OFF gekennzeichnet.)
Wenn Sie eine geschützte Kassette im CAMERA-Modus einlegen, erscheint die Meldung “LÖSCHSPERRE AKTIVIERT” etwa 4 Sekunden lang, und “ ” beginnt zu blinken. Wenn Sie die Kassette wieder bespielen möchten, schieben Sie den Schieber nach rechts zurück.

Benutzung des Camcorders im Ausland

Stromquellen

Sie können das Kompakt-Netzgerät weltweit zum Betreiben des Camcorders und Laden der Akkus verwenden, solange die örtliche Netzspannung zwischen 100 und 240 V Wechselstrom (50/60 Hz) liegt. Wenden Sie sich bezüglich Informationen über Steckeradapter für die Verwendung im Ausland an ein Canon Kundendienstcenter bzw. den Elektrofachhandel.

Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Sie können Ihre Aufnahmen nur auf Fernsehgeräten des PAL-Systems wiedergeben. Das PAL-System wird in den folgenden Ländern/Gebieten verwendet:

Algerien, Australien, Bangladesch, Belgien, Brunei, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien und Nordirland, Indien, Indonesien, Irland, Island, Italien, Jemen, Jordanien, Katar, Kenia, Kuwait, Liberia, Malaysia, Malta, Mosambik, Neuseeland, Niederlande, Nordkorea, Norwegen, Oman, Österreich, Pakistan, Portugal, Sambia, Schweden, Schweiz, Serbien und Montenegro, Sierra Leone, Singapur, Spanien, Spezielle Verwaltungsregion Hongkong, Sri Lanka, Südafrika, Swasiland, Tansania, Thailand, Türkei, Uganda, Vereinigte Arabische Emirate.

Fehlersuche

Falls ein Problem mit Ihrem Camcorder auftritt, gehen Sie die folgende Checkliste durch. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Canon Kundendienstcenter.

Stromquelle

Problem	Ursache	Lösung	🕮
Der Camcorder lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	9
	Der Akku ist nicht richtig angebracht.	Den Akku korrekt anbringen.	9
Der Camcorder schaltet sich selbsttätig aus.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	9
	Die Stromsparfunktion ist aktiviert worden.	Den Camcorder einschalten.	18
Das Kassettenfach öffnet sich nicht.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	9
	Die Kassettenfachabdeckung ist nicht vollständig geöffnet.	Die Kassettenfachabdeckung vollständig öffnen.	12
Das Kassettenfach bleibt beim Einfahren/Ausfahren stehen.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	9
	Es liegt eine Funktionsstörung im Camcorder vor.	Ein Canon Kundendienstcenter konsultieren.	–
Der LCD-Monitor/Sucher schaltet sich ein und aus.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	9
Der Akku wird nicht geladen.	Akkus werden außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C nicht geladen.	Laden Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.	–
	Ein durch Benutzung heiß gewordener Akku lässt sich u.U. nicht laden.	Lassen Sie den Akku auf unter 40 °C abkühlen, bevor Sie einen erneuten Ladeversuch unternehmen.	–
	Der Akku ist beschädigt.	Verwenden Sie einen anderen Akku.	–

Aufnahme/Wiedergabe

Problem	Ursache	Lösung	🕮
Die Tasten funktionieren nicht.	Der Camcorder ist nicht eingeschaltet.	Den Camcorder einschalten.	17
	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	12
“ 📼 ” blinkt auf dem Bildschirm.	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	12
“ 🔋 ” blinkt auf dem Bildschirm.	Der Akku ist leer.	Den Akku auswechseln oder laden.	9
“ 💧 ” blinkt auf dem Bildschirm.	Kondensation wurde festgestellt.	Siehe Bezugsseite.	68
“KASSETTE HERAUSNEHMEN” erscheint auf dem Bildschirm.	Der Camcorder hat zum Schutz des Bands den Betrieb angehalten.	Die Kassette herausnehmen und wieder einlegen.	12

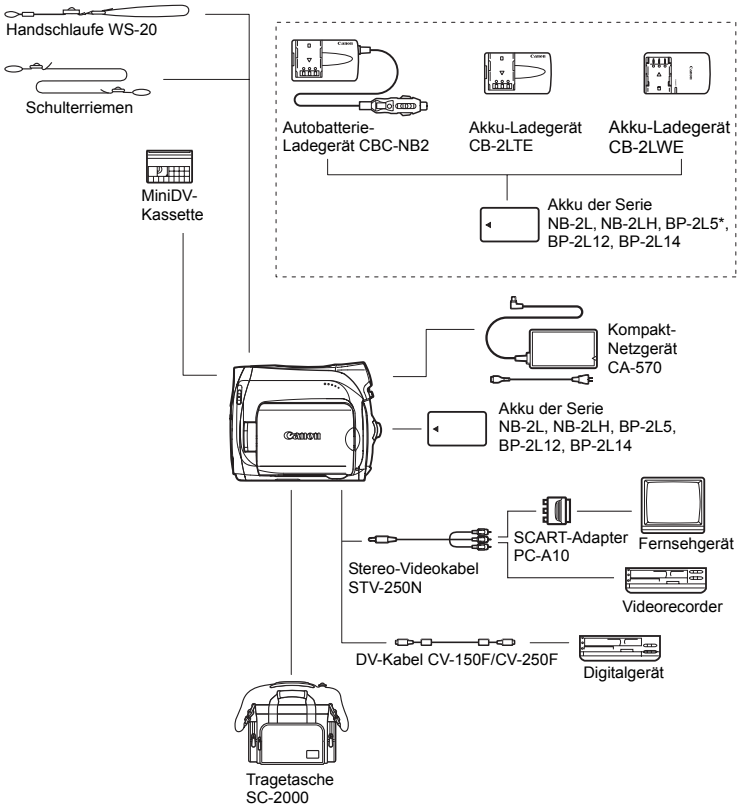
Aufnahme

Problem	Ursache	Lösung	🕮
Es erscheint kein Bild auf dem Bildschirm.	Der Camcorder ist nicht auf den CAMERA · 📼 -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den CAMERA · 📼 -Modus einstellen.	17
"ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN" erscheint auf dem Bildschirm.	Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt.	Zeitzone, Datum und Uhrzeit einstellen.	15
	Die Speicherbatterie ist leer.	Die Speicherbatterie auswechseln, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen.	11
	Die Speicherbatterie ist verkehrt herum eingesetzt.	Die Speicherbatterie mit der Seite + nach außen einsetzen, und Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu einstellen.	11
Die Aufnahme lässt sich nicht durch Drücken der Start/ Stopp-Taste starten.	Der Camcorder ist ausgeschaltet.	Den Camcorder einschalten.	17
	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	12
	Das Bandende ist erreicht (" 📼 **END**" blinkt auf dem Bildschirm).	Das Band zurückspulen oder die Kassette wechseln.	12
	Die Kassette ist geschützt (" 📼 " blinkt auf dem Bildschirm).	Die Position des Schutzschiebers ändern.	71
	Der Camcorder ist auf einen anderen Modus als den CAMERA · 📼 -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den CAMERA · 📼 -Modus einstellen.	17
Der Camcorder fokussiert nicht.	Der Autofokus funktioniert nicht beim vorliegenden Motiv.	Manuell scharfstellen.	39
	Der Sucher ist nicht eingestellt.	Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen.	13
	Das Objektiv ist schmutzig.	Das Objektiv reinigen.	67
Ein vertikaler Lichtstreifen erscheint auf dem Bildschirm.	Helles Licht in einer dunklen Szene kann das Auftreten eines vertikalen Lichtstreifens (Smear-Effekt) verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung.	– – –	–
Das Sucherbild ist unscharf.	Der Sucher ist nicht eingestellt.	Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen.	13
Der Ton ist verzerrt oder schwächer als die tatsächliche Lautstärke.	Bei der Aufnahme in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk, Trommeln oder Konzerte), besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Funktionsstörung.	– – –	–

Wiedergabe

Problem	Ursache	Lösung	🕮
Die Wiedergabe lässt sich nicht durch Drücken der Wiedergabetaste starten.	Der Camcorder ist ausgeschaltet oder nicht auf den PLAY · -Modus eingestellt.	Den Camcorder auf den PLAY · -Modus einstellen.	25
	Es ist keine Kassette eingelegt.	Eine Kassette einlegen.	12
	Das Bandende ist erreicht (“ **END**” blinkt auf dem Bildschirm).	Das Band zurückspulen.	25
Das Band läuft, aber es erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm.	Der TV/VIDEO-Wahlschalter am Fernsehgerät ist nicht auf VIDEO eingestellt.	Den Wahlschalter auf VIDEO einstellen.	27
	Die Videoköpfe sind schmutzig.	Die Videoköpfe reinigen.	68
	Sie haben versucht, ein urheberrechtlich geschütztes Band abzuspielen oder zu kopieren.	Wiedergabe/Überspielung stoppen.	–
Kein Ton vom eingebauten Lautsprecher.	Die Lautstärke ist ausgeschaltet.	Stellen Sie die Lautstärke mit der Option [LAUTSTÄRKE] im Menü [AUDIO-SETUP] ein.	30

Systemübersicht (Verfügbarkeit ist je nach Gebiet unterschiedlich)

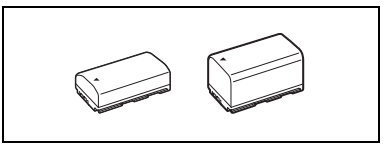


* Der BP-2L5 ist nicht als getrenntes optionales Zubehör erhältlich.

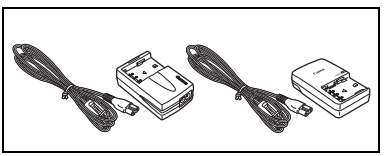
Sonderzubehör

Es wird empfohlen, Originalzubehör von Canon zu verwenden.
Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es eine ausgezeichnete Leistung erbringt, wenn es mit Canon Originalzubehör verwendet wird. Canon ist für Schäden am Produkt bzw. Unfälle (wie beispielsweise Brände o. A.), die durch eine Fehlfunktion von nicht originalen Canon Zubehörteilen (wie beispielsweise ein Leck oder die Explosion eines Akkus) entstehen, nicht haftbar. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, die aufgrund einer Fehlfunktion von nicht originalen Canon Zubehörteilen erforderlich sind. Sie können Reparaturen dieser Art jedoch auf kostenpflichtiger Basis in Auftrag geben.

Akkus
Wenn Sie zusätzliche Akkus benötigen, wählen Sie einen der folgenden: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



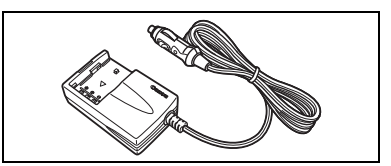
Akku-Ladegerät CB-2LTE/CB-2LWE
Verwenden Sie das Ladegerät zum Laden der Akkus.



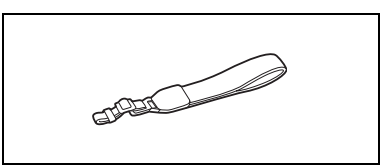
Akku	Ladezeit
BP-2L5	70 Min.
NB-2L	80 Min.
NB-2LH	90 Min.
BP-2L12	150 Min.
BP-2L14	170 Min.

Ladezeit abhängig von den Bedingungen beim Laden.

Autobatterie-Ladegerät CBC-NB2
Verwenden Sie das Autobatterie-Ladegerät, um Akkus unterwegs zu laden. Das Autobatteriekabel wird an den Zigarettenanzünder Ihres Autos angeschlossen und eignet sich für Fahrzeuge mit 12- oder 24 Volt Bordnetz (Minus an Masse).



Handschlaufe WS-20
Verwenden Sie diese Handschlaufe für mehr Stabilität beim Filmen aus freier Hand.



Tragetasche SC-2000
Diese praktische Camcordertasche mit gepolsterten Fächern bietet viel Platz für Zubehör.

D

An diesem Zeichen erkennen Sie Original Canon Videozubehör. Wir empfehlen Ihnen, für Canon Videogeräte stets Original Canon Zubehör oder Produkte mit diesem Zeichen zu verwenden.

Technische Daten

MV920/MV901/MV900/MV890

System

Video-Aufnahmesystem	2 rotierende Videoköpfe, Schrägspuraufzeichnung DV-System (digitales Videorecorder-SD-System), Digitale Komponentenaufzeichnung
Audio-Aufnahmesystem	PCM-Digitalton: 16 Bit (48 kHz/2 Kanäle); 12 Bit (32 kHz/4 Kanäle)
Fernsehnorm	CCIR-Standard (625 Zeilen, 50 Halbbilder) PAL-Farbsignal
Bildsensor	1/6-Zoll-CCD, ca. 800.000 Pixel Effektive Pixel: Band: 16:9 (mit Bildstabilisierung): etwa 470.000 16:9 (ohne Bildstabilisierung): etwa 530.000 4:3-Aufnahme: etwa 400.000
Bandformat	Videokassetten mit dem Zeichen “MiniDV”
Bandgeschwindigkeit	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Maximale Aufnahmezeit (80-Minuten-Band)	SP: 80 Min., LP: 120 Min.
Vor-/Rückspulzeit	ca. 2 Min. 20 Sek. (mit 60-Minuten-Band)
LCD-Bildschirm	2,7-Zoll breit, TFT Farbe, ca. 112.000 Pixel
Sucher	0,3-Zoll TFT-Farb-LCD, ca. 123.000 Pixel
Mikrofon	Stereo-Elektret-Kondensatormikrofon
Objektiv	**MV920 / MV901 / MV900** : f=2,6-65 mm, F/1,8-4,4, 25x Motorzoom Kleinbild-entsprechend: Band: 16:9 (mit Bildstabilisierung): 43,6-1.090 mm 16:9 (ohne Bildstabilisierung): 41,0-1.025 mm 4:3-Aufnahme: 49,8-1.245 mm **MV890** : f=2,6-57,2 mm, F/1,8-3,9, 22x Motorzoom Kleinbild-entsprechend: Band: 16:9 (mit Bildstabilisierung): 43,6-959 mm 16:9 (ohne Bildstabilisierung): 41,0-902 mm 4:3-Aufnahme: 49,8-1.096 mm
Objektivaufbau	10 Linsen in 8 Gruppen
AF-System	TTL-Autofokus, manuelle Scharfeinstellung möglich
Naheinstellgrenze	ca. 1 m, ca. 1 cm am Weitwinkel-Endanschlag
Weißabgleich	Automatischer Weißabgleich, vorprogrammierter Weißabgleich (TAGESLICHT, KUNSTLICHT) oder individueller Weißabgleich
Mindestbeleuchtungsstärke	2,0 lx (Nachtaufnahme-Programm, Verschlusszeit auf 1/6 gestellt)
Empfohlene Beleuchtungsstärke	Mehr als 100 Lux
Bildstabilisierung	Elektronisch

Ein-/Ausgangsbuchsen

AV-Anschluss	Ø3,5 mm Mini-Buchse, nur Ausgang Video: 1 Vs-s/75 Ohm unsymmetrisch Audio: –10 dBV (47 kOhm Last)/maximal 3 kOhm
DV-Anschluss	Spezieller 4-poliger Anschluss (entspricht IEEE 1394) **MV920** Eingang/Ausgang **MV901 / MV900 / MV890** nur Ausgang
MIC-Buchse	ø3,5-mm-Stereo-Minibuchse –57 dBV (mit 600-Ohm-Mikrofon)/5 kOhm oder mehr

Stromversorgung/Sonstiges

Stromversorgung (Nennspannung)	7,4 V Gleichstrom
Leistungsaufnahme (Autofokus eingeschaltet)	2,4 W (mit Sucher), 2,5 W (bei Benutzung des LCD-Monitors mit normaler Helligkeit)
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen (B x H x T)	49 x 92 x 115 mm ohne Vorsprünge
Gewicht (nur Camcordergehäuse)	375 g

Kompakt-Netzgerät CA-570

Stromversorgung	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	17 W
Nennleistung	8,4 V Gleichstrom, 1,5 A
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen	52 x 90 x 29 mm
Gewicht	135 g

Akku BP-2L5

Akkutyp	Wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku
Nennspannung	7,4 V Gleichstrom
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Akkuleistung	530 mAh
Abmessungen	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Gewicht	40 g

Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Stichwortverzeichnis

*Nur MV920.

16:9 (Breitbild) 48
6-Sekunden-Datumsautomatik 54

A

Akku 9
Anschluss an ein digitales Aufnahmegerät 60
Anschluss an einen Computer 62
Anschluss an einen Fernseher oder an ein Videogerät 27
Anzeigen 66
Audio-Ausgangskanal 29
Audiomodus 46
Aufnahme 17
Aufnahmemodus 45
Aufnahmeprogramme 34
Aufnahmeprüfung 19
Aufnahmesuchlauf 19
Ausland, Benutzung des Camcorders im 71
Autofokus 39
Auto-Langsamverschluss 44
AV-Anschluss, AV-Buchse 28

B

Belichtung 38
Betriebsmodi 4
Bildeffekte 42
Bildstabilisierung 58
Breitbild 48

C

Copyright-Signale, Urheberschutz-Signale 62

D

Datencode 53
Datenformat 56
Datum und Uhrzeit 15
Demonstrationsmodus 59
Digitaleffekte, digitale Effekte 49
Digitalzoom, digitaler Zoom 22
DV-Anschluss, DV-Buchse 60, 62
DV-Überspielen* 61

E

Effekte 50
Einfachmodus, einfacher Modus 34
Endsuche 54

F

Fader 49
Fehlersuche 72
Feuerwerk (Aufnahmeprogramm) 35
Fokus, Scharfeinstellung 39

G

Griffriemen 13

K

Kondensation 68

L

Ladegerät 76
Lautstärke 30
LCD-Gegenlicht 14
LCD-Helligkeit 57
LCD-Monitor 14
LP-Modus 45

M

Manueller Fokus, Manuelle Scharfeinstellung 39
Menüs 31
MIC (Mikrofon) - Anschluss, MIC (Mikrofon) - Buchse 47
Monitoranzeigen 64

N

Nacht (Aufnahmeprogramm) 34
Netzteil 9

P

Porträt (Aufnahmeprogramm) 34
Program AE (Aufnahmeprogramm) . . . 34

S

Scheinwerferlicht (Aufnahmeprogramm) 35
Schnee (Aufnahmeprogramm) 34
Schützen von Bandaufnahmen 71
Selbstauslöser 45
Signalton 57
Sonnenuntergang (Aufnahmeprogramm) 35
Speicherbatterie 11
SP-Modus 45
Sport (Aufnahmeprogramm) 34
Sprache 56
Startbild 58
Stativ 24
Strand (Aufnahmeprogramm) 35
Sucher, Scharfeinstellung 13

U

Übertragung eines Videos an einen Computer 62
Unendlich-Einstellung 40

V

Vergrößerung einer Bildwiedergabe . . . 53
Verschlusszeit 43
Videokassetten 12
Videoköpfe 68
Vorsichtsmaßnahmen 67

W

Wartung 67
Weißabgleich 41
Wiedergabe 25
Windschutz 47

Z

Zeitzone 15
Zoom 21
Zoomgeschwindigkeit 23
Zubehör 4, 76

Canon

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:
Canon Communication & Image France S.A.
12, rue de l'Industrie 92414
COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:
Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:
Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:
Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Hotline: 0180-5006022
(0,12 Euro/Min. DTAG)
www.canon.de

Schweiz:
Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:
Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
1230 Wien
Helpdesk:
Tel. 810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:
Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto

Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.

0056W489
PUB.DIM-737 cd

© CANON INC. 2006